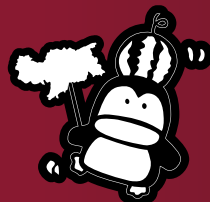


EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside



events & culture

062023



MERANER
FEST
SPIELE

5 JAHRE

DIE WIDER SPENSTIGEN

5. - 22. JULI 2023

– FREILICHT-URAUFFÜHRUNG –

von Luis Zagler Regie: Judith Keller

Komödie nach Motiven von William Shakespears

„The Taming of the Shrew“ | Beginn: 21 Uhr, Gastro ab 19 Uhr

 Festspielareal oberhalb der Gärten von Schloss
Trauttmansdorff, St. Valentin | **Gratis Parkplätze**



Jetzt
Tickets
sichern!
Gruppenrabatt

TICKET & INFOS: www.meranerfestspiele.com



P. 42

MUSICA.

Live Muse celebra i
10 anni di concerti
con un... concertone



P. 24

TEATRO.

Anche quest'anno
gli spettacoli si
fanno "Fuori!"



S. 40

FILM.

„Alles einsteigen, los
geht's!": 116 Jahre
Rittnerbahn

gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse

sostenuto da

WIR STIFTEN
ZUKUNFT

PROMUOVIAMO
FUTURO

AUER.ORA

01.06 | 02.06 | 03.06

Donnerstag
Giovedì

Freitag
Venerdì

Samstag
Sabato

AltMauerfest

2023



auerora

www.altmauerfest.it



Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!
Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubblicredazionale.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Willt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen.

> Werbung & Promotion · Pubblicità e promozione:

Günther Tumler

guenther@insidebz.net · 345 1270548

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss [21.06.2023]

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #243 · Juni 2023 · anno/Jahr 21 nr. 06 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005

In copertina/Titelseite: **Meraner FestSpiele 2023 Die Widerspenstigen**
Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/erausgegeben von: **InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Louis Braille-Str. 4, 39100 Bz · dir. resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · calendario eventi/eventskalendar: Daniel Delvai, Ilenia Bazzanella, Martin Legame, Valentina Moroni · redazione/redaktion: Gregorio Bardini, Massimo Bertoldi, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Mauro Sperandio.**

distribuzione/verteilung: **Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Bridi · stampa/druck: Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)**

Ringraziamo per il gentile sostegno:

Mit freundlicher Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL



**STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE**

inside events

06 Mostre · Ausstellungenen

10 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

23 Im Tschumpus: Die 39 Stufen, frei nach Alfred Hitchcock [P.R.]

24 Ritorna "Fuori!", la rassegna estiva

28 Hexen, Räuber und Mandlar. Der Sommer steht an und es geht raus ins Freie

30 Grieniger, compositore nostrano da riscoprire

32 Vinschger Jahrgang 1923 - Drei wichtigen Südtiroler Künstlern zum Hundersten

34 Il giusto momento per andare ControTempo: una compagnia teatrale nata in piena pandemia

36 Geschichte, Kultur und Natur in Passeier

38 UPAD, cultura e aggregazione dal 1966

40 116 Jahre Rittnerbahn: eine Reise zwischen Tradition und Zukunft

42 Rock anni '90, i Pooh e De André a Laives. Live Muse celebra 10 anni di concerti... con un concertone

44 Forum Musik Kaltern und Kalterer Orgelherbst - Konzerte mit Anspruch, die begeistern

46 My generation, Un progetto per conoscere le nuove generazioni [S.M.]


**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

Info






Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorrfest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folklore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Pubblicità e promozione · Werbung & Promotion:**

Günther Tumler guenther@insidebz.net · 345 1270548



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook

TANZ BOZEN 2023 BOLZANO DANZA WORKSHOPS

17-29/07

Für Anfänger*innen
und Fortgeschrittene
Per principianti e
progrediti



Jetzt anmelden
Le iscrizioni sono aperte

www.tanzbozen.it
www.bolzanodanza.it
info 0471 313800

Gefördert von | Promosso da



Veranstalter | Organizzazione

Südtiroler
Kulturinstitut

[06-12-22 > 09-09-23] BOLZANO-BOZEN

Epidemie e commercio · Seuchen und HandelCurator:Kurator
Helmut Rizzolli.

La mostra approfondisce lo stretto rapporto tra le antiche vie di comunicazione e di trasporto e il diffondersi delle malattie, soffermandosi sullo stretto legame tra la Repubblica di Venezia e il Tirolo, soprattutto per quanto riguarda l'aspetto economico e quello medico. Die Ausstellung beleuchtet den engen Zusammenhang zwischen historischen Handels- und Verkehrswegen und der Verbreitung ansteckender Krankheiten und geht dabei vor allem auf die Beziehungen zwischen der Republik Venedig und Tirol unter dem wirtschaftlichen und medizinischen Aspekt ein.

Museo mercantile · Merkantilmuseum, Via Argentieri · Silbergasse 6
lun-sab-Mo-Sa: 10.00-12.30, gio-Do: 10.00-12.30, 14.00-16.00 [camcom.bz.it]

[18-02-23 > 15-09-23] BOLZANO-BOZEN
Grand Tour - Un viaggio nella pittura di paesaggi · Eine Reise in die Landschaftsmalerei

La mostra "Grand Tour. A Journey into Landscape Painting", a cura di Sara Alberti ed Eleonora Klausner Soldà, accompagna i visitatori in un viaggio immaginario in cui i dipinti di paesaggio della Collezione Eccel Kreuzer si rivelano luoghi ideali per soffermarsi.

Die von Sara Alberti und Eleonora Klausner Soldà, kuratierte Ausstellung „Grand Tour. Eine Reise in die Landschaftsmalerei“ führt mit ihren 35 Werken auf eine imaginäre Reise, bei der sich die Landschaftsmalereien der Sammlung Eccel Kreuzer als ideale Orte zum Verweilen erweisen.

Museo · Museum Eccel Kreuzer, Via Argentieri · Silbergasse 10, mar-dom-Di-So: 10:00-18:00 [www.eccel-kreuzer.it]

[24-02-23 > 04-06-23] MERANO-MERAN
Heinz Waibl - Siegfried Höllrigl:**Typoésien.**

Curators: Andrea Muheim, Kuno Prey, Ursula Schnitzer, Lioba Wackernell.

“Typoésie”, termine francese che unisce “tipografia” e “poesia”. Protagonisti dell'esposizione sono due amici molto legati a Merano, Heinz Waibl (1931-2020) e Siegfried Höllrigl (1943), che hanno padroneggiato perfettamente questa pratica.

Typoésie, ist eine aus dem Französischen stammende Wortverschmelzung aus Typographie und Poesie und benennt die Praxis der Schriftgestaltung, wobei es um Harmonie, Treffsicherheit, Ausgewogenheit und weitere ästhetische Gesichtspunkte geht. Heinz Waibl und Siegfried Höllrigl sind in dieser Praxis zu Hause, sie waren Freunde und sind mit Meran eng verbunden.

Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163 · mar-sab-Di-Sa: 10.00 - 18.00, Dom-So: 11.00 - 18.00
[kunstmeranoarte.org · 0473 212643]

[04-03-23 > 09-06-23]

SANCANDIDO-INNICHEN

**Luca Berti: Norden**

Uomo e Natura tra Scandinavia e Paesi Baltici. Le sue foto di paesaggio ripropongono l'immagine di strade che serpeggiano in lontananza, “quelle linee infinite”, fiumi, spiagge vuote e luoghi abbandonati che ci attirano e suscitano un desiderio che non ha nome. Cieli alti, orizzonti lontani, silenzio senza tempo... I ritratti raffigurano volti affascinanti e saggi, solcati da rughe, ma che emanano anche entusiasmo giovanile e innocenza infantile.

Mensch und Natur in Skandinavien und dem Baltikum. Seine Landschaftsaufnahmen wiederholen das Bild von sich in die Ferne schlängelnden Straßen, „diesen endlos winkenden Linien“, Flüssen, leeren Stränden und verlassenen Orten, die einen in sich hineinziehen und eine Sehnsucht auslösen, die keinen Namen hat. Hohe Himmel, ferne Horizonte, zeitlose Stille... die Porträts enthalten faszinierende weiße Antlitze, die von Falten durchzogen

sind und gleichzeitig jugendliche Begeisterung und kindliche Unschuld ausstrahlen.

Kunstraum Café Mitterhofer, Via Peter-Paul-Rainer-Str. 4, lun-sab-Mo-Sa: 07:00-20:00 [kunstraum-mitterhofer.it]

[17-03-23 > 04-02-24] BOLZANO-BOZEN
CALDERA - All'ombra del supervulcano · Spurensuche im Supervulkan

280 milioni di anni fa, un supervulcano dominava il centro della attuale regione Trentino-Alto Adige. I possenti depositi di porfido testimoniano ancora oggi della sua attività, mentre gli altri strati rocciosi intervallati raccontano di periodi di calma, durante i quali si sono insediate piante e animali. Alcuni di loro hanno lasciato tracce profonde. Vor 280 Millionen Jahre beherrschte ein Supervulkan das Zentrum der heutigen Region Trentino-Südtirol. Mächtigen Porphyrvorkommen zeugen noch heute von seiner Aktivität, während die Gesteinsschichten dazwischen von langen Ruhephasen erzählen, in denen sich Pflanzen und Tieren ansiedelten. Einige von ihnen haben tiefe Spuren hinterlassen.

Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige · Naturmuseum Südtirol, Via Bottai · Bindergasse 1, h: 10:00-18:00
[www.natura.museum]



[18-03-23 > 04-06-23]

FORTEZZA-FRANZENSFESTE
Mudazion

26 artigiani dell'associazione UNIKA della Val Gardena espongono opere selezionate nei settori della scultura, della pittura e della fotografia. Il tema centrale è il cambiamento, la trasformazione.

26 Kunsthandwerkerinnen und Kunsthandwerker der Vereinigung UNIKA aus Gröden zeigen ausgewählte Werke aus den Bereichen Skulptur, Malerei und

Fotografie. Im Mittelpunkt steht das Thema der Veränderung, des Wandels. Forte di Fortezza · Festung Franzensfeste, Via Brennero · Brennerstr. mar-dom-Di-So: 10:00 - 16:00 [www.franzensfeste.info]

[18-03-23 > 04-06-23]

TIROLO·DORF TIROL



Vedute. Castel Tirol nell'arte · Veduten. Schloss Tirol in der Kunst

La mostra presenta per la prima volta un'ampia rassegna di vedute artistiche del castello lungo un arco temporale di oltre quattro secoli. Fra i temi affrontati ci sono anzitutto le prime rappresentazioni risalenti agli anni intorno al 1600, le vedute di Ferdinand Runk e la rilevanza attribuita al castello da Andreas Hofer.

Die Ausstellung zeigt erstmals einen breiten Querschnitt künstlerischer Ansichten der Burg im Zeitraum von mehr als 400 Jahren. Die aufgegriffenen Themen orientieren sich zunächst an den frühen Darstellungen der Zeit um 1600, an den Veduten von Ferdinand Runk und der Bedeutung der Burg, die ihr Andreas Hofer zugestand.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg, mar-dom-Di-So: 10:00-17:00 [www.schlosstirol.it]



[18-03-23 > 04-06-23] **BOLZANO·BOZEN Albert Mayr: Time Aspects**

Nel 2023 il programma di Museion Passage renderà omaggio all'artista sudtirolese Albert Mayr in occasione del suo ottantesimo compleanno.

2023 ehrt die Museion Passage den Südtiroler Künstler, Musiker und Komponisten Albert Mayr anlässlich seines 80. Geburtstags.

Museion Passage, Piazza Piero Siena Platz 1, mar-dom-Di-So: 10:00-18, gio-Do: 10:00-22:00 [www.museion.it]

[18-03-23 > 03-09-23] **BOLZANO·BOZEN Dan Graham:**



Sonic Youth Pavilion

L'installazione, al tempo stesso una scultura, un elemento architettonico e una mostra, è stata concepita e creata dall'artista nel 2008 appositamente per Museion, come parte integrante della mostra "SONIC YOUTH etc.: Sensational Fix". Per le installazioni audio e video ideate per il padiglione, sono state sviluppate parecchie collaborazioni con giovani registi, operatori culturali e curatori. 2008 konzipierte und schuf Graham diese Installation, die gleichzeitig eine Skulptur, ein architektonisches Element und eine Ausstellung ist, für die Ausstellung SONIC YOUTH etc.: Sensational Fix im Museion. Für die im Pavillon geplanten Video- und Audioinstallationen werden Kooperationen mit jungen Filmemacher*innen, Kulturschaffenden und Kurator*innen entwickelt. Museion Passage, Piazza Piero Siena Platz 1, mar-dom-Di-So: 10:00-18, gio-Do: 10:00-22:00 [www.museion.it]

[25-03-23 > 03-09-23] **BOLZANO·BOZEN**



Asad Raza: Plot

Con Plot, Museion esplora nuovi territori per le pratiche esperienziali e collaborative dell'allestimento di mostre. È un progetto che costruisce un dialogo tra arte visiva, scienza, architettura, danza e partecipanti locali legati da un forte rapporto con la terra, e si basa sulle conoscenze localizzate nel territorio, generandone allo stesso tempo di nuove.

Mit Plot erkundet das Museion neues Terrain für experimentelle und kooperative Formen des Ausstellungsmachens. Im Dialog zwischen bildender Kunst, Wissenschaft, Architektur, Tanz und lokalen Akteur*innen mit einem starken Bodenbezug baut das Projekt buchstäblich auf situiertem Wissen auf. Museion, Piazza Piero Siena Platz 1, mar-dom-Di-So: 10:00-18:00, gio-Do: 10:00-22:00 [www.museion.it]

[17-04-23 > 16-06-23] **MERANO·MERANO Visitate Merano! · Ein Neustart in Plakaten**



Esposizione di alcuni manifesti pubblicitari con cui Merano, all'indomani della Grande guerra, tentò il rilancio come destinazione turistica. Grazie a eventi sportivi di respiro internazionale e una campagna pubblicitaria estesa all'intero territorio nazionale, Merano si fece conoscere al grande pubblico italiano.

Plakat-Ausstellung über den touristischen Neustart der Kurstadt Meran nach dem Ersten Weltkrieg. Dank internationaler Sportevents und einer staatlich propagierten Werbeoffensive wurde „Merano“ in ganz Italien ein Begriff.

Villa San Marco - Akademie Meran, Accademia di Merano

lun-gio-Mo-Do: 09:30-17:00, ven-Fr: 09:30-12:30 [meran.academy]

[19-04-23 > 09-07-23] **MERANO·MERANO**



Valeria Stuflesser: Il Medioevo e altre decisioni sbagliate · Mittelalter und andere schlechte Entscheidungen

La giovane artista Valeria Stuflesser espone alcune sue opere scultoree nello spazio espositivo dedicato all'arte contemporanea al terzo piano. L'artista, formata con Ottmar Hörl all'Accademia di Belle Arti di Norimberga, è stata invitata ad esibire i suoi lavori da Hannes Egger, che nel 2023 sarà responsabile dello spazio espositivo e presenterà alcuni giovani artisti.

Die junge Künstlerin Valeria Stuflesser zeigt eine Reihe ihrer Bildwerke im Ausstellungsraum für Zeitgenössische Kunst im dritten Stock. Eingeladen zur Ausstellung wurde die bei Ottmar Hörl an der Akademie der Bildenden Künste in Nürnberg ausgebildete Künstlerin von Hannes Egger, der 2023 den Ausstellungsraum betreut und junge Kunst präsentiert.

Palais Mammig Museum, Piazza Duomo · Pfarrplatz 6 · mar-sab-Di-Sa: 10:30-17:00, dom-So: 10:30-13:00

[www.palaismammig.it · 0473 270038]

[30-04-23 > 25-06-23] **CASTELBELLO CIARDES·KASTELBELL TSCHARS Mostra primaverile · Frühjahrsausstellung Geboren 1923**



Curator: Eva Gratl, Ursula Schnitzer.

Questa mostra primaverile è dedicata a tre pittori: Karl Grasser, Friedrich Gurschler e Martin Rainer.

Drei wichtigen Südtiroler Künstlern zum Hundertsten Friedrich Gurschler, Martin Rainer und Karl Grasser gehören zu den namhaftesten Positionen der Südtiroler Kunst. Schloss Kastelbell widmet ihnen aktuell eine Ausstellung, mit fast hundert Werken, aber nicht nur, denn die Künstlerin Elisabeth Hölzl hat eigens für die Schau eine Rauminstallation geschaffen.

Castello di Castelbello · Schloss Kastelbell, Via Castello · Schlossweg
h: 14:00 [www.schloss-kastelbell.com]



[01-05-23 > 30-06-23]

FIÉ ALLO SCILIAR·VÖLS AM SCHLERN

Mostra commemorativa di Klaus Bonell · Gedächtnisausstellung von Klaus Bonell

La sua pittura ricorda la pittura vigorosa di Egger Lienz, Rudolf Stolz ed Egon Schiele. I suoi quadri sono pieni di energia e di un'espressività nitida, ridotti all'essenziale.

Seine Malerei erinnert an die Malerei von Egger Lienz, Rudolf Stolz und Egon Schiele. Seine Bilder sind voller Kraft, gleich einer klaren Schrift und beschränken sich auf das Wesentliche. Castel · Schloss Prösel, Via Presule · Pröselstr.

[schloss-proesels.it · 0471 601062]

[05-05-23 > 09-06-23] BOLZANO-BOZEN

Jette Christiansen - Die SEELE der Bäume

L'anima degli alberi: questo il titolo dell'ultima esposizione che, dal 5 maggio al 9 giugno, vede protagonista alla Galleria Prisma l'artista Jette Christiansen e 40 sue opere, una selezione di dipinti a olio che, con pennellate di colore intense e poderose, immergono i visitatori in un mondo misterioso.



Ihre Malerei zeigt ein farblich weites Spektrum, dominierend sind dabei eine gelb-orangetönige Farbgebung sowie dunkle und kühle Farben. Bei ihren kleineren Bildern wird das magische Dunkel von leuchtenden Konturen gebrochen; andere Kompositionen strahlen eine Wärme aus, die durch präzise akzentuierte Schattenspiele das Bild förmlich mit Licht durchflutet.

Galleria Prisma · Galerie, Via Weggenstein-Str. 12

h: 15:00 [info@kuenstlerbund.org]

[06-05-23 > 03-09-23]



BOLZANO-BOZEN Shimabuku. Me, We

Curator: Bart van der Heide

La più grande mostra antologica dell'artista giapponese Shimabuku (*1969, Kobe, Giappone) mai organizzata in Europa, e la sua prima personale in Italia. L'arte crossmediale di Shimabuku propone un approccio leggero, curioso e umoristico all'esperienza del mondo. I suoi lavori nascono da momenti privati di stupore, come un'idea, un incontro desiderato o una poesia.

Die bisher größte Ausstellung von Shimabuku (*1969, Kobe, Japan) in Europa und zugleich seine erste Einzelausstellung in einem italienischen Museum. Shimabukus interdisziplinäre Kunst bietet einen feinsinnigen, neugierigen und humorvollen Zugang zur Welt. Seine Werke entstehen in persönlichen Momenten der Verwunderung oder des Staunens, beginnen mit einer Idee, einer ersehnten Begegnung, einem Gedicht.

Museion, Piazza Piero-Siena-Platz 1

[info@museion.it · 0471 223413]



[07-05-23 > 24-02-24]

BOLZANO-BOZEN David Lamelas.

I Have to Think About It

La prima mostra retrospettiva in un'istituzione italiana dell'artista argentino David Lamelas (Buenos Aires, 1946). Autore di una delle più affascinanti ricerche artistiche di matrice concettua-

le emerse alla fine degli anni Sessanta, nella pratica di Lamelas si articolano installazione, scultura, disegno, fotografia, film, video, opere sonore e testuali che raccontano i contesti e le condizioni che definiscono le nostre percezioni e cognizioni. Un'arte fatta, spesso, quasi di nulla.

Erste Retrospektive in einer italienischen Institution des argentinischen Künstlers David Lamelas (Buenos Aires, 1946). Sein Werk entstand ab Ende der 19060er Jahre und zählt bis heute zu den faszinierendsten Positionen konzeptueller Kunst. Die Arbeiten umfassen Installationen, Skulpturen, Zeichnungen, Fotografien, Filme, Videos, Töne und Texte und beschäftigen sich mit den Umständen und Bedingungen, welche unsere Wahrnehmung und Erkenntnis bestimmen. Eine Art von Kunst, die oftmals fast aus nichts besteht.

Fondazione Antonio Dalle Nogare Stiftung, Via Rafenstein-Weg 19, Sa: 09:30 - 19:30, Ma-Ve · Di-Fr: su appuntamento · auf Voranmeldung [fondazioneantoniodallenogare.com]



[10-05-23 > 02-06-23]

BOLZANO-BOZEN

Daniel Alexander von Johnston: Sat

Scatti fotografici artistici realizzati dal bolzanino Daniel Alexander von Johnston.

La mostra "Sat" sarà aperta e visitabile tutti i giorni, negli orari di apertura del B-Bar dell'Hotel Four Points by Sheraton Bolzano, attiguo alla Sala Incontri - Hall della struttura alberghiera. È lo stesso von Johnston a descrivere gli elementi principali che caratterizzano le immagini che saranno esposte nella mostra ospitata al Four Points by Sheraton Bolzano, fotografie nelle quali la natura evidenzia i suoi profili definiti ma li esalta attraverso le rielaborazioni grafiche del fotografo. «Nell'esposizione intitolata "Sat" - spiega l'artista - la ricerca parte dall'analisi e dal contatto con la realtà, che si apre alla costruzione e all'elaborazione del paesaggio concentrandosi sulle associazioni cromatiche ed emotive. L'obiettivo è quello di riscoprire attraverso il colore, la profondità e la bellezza

della contemplazione dei paesaggi di Lanzarote. Questo progetto rappresenta il punto di partenza della mia ricerca sul colore, che qui considero come un elemento fondamentale per la creazione di un nuovo scenario».

Four Points By Sheraton · Via Bruno Buozzi-Str. 35 [0471 1950000]



[12-05-23 > 17-06-23]
ORTISEI-ST. ULRICH
Flower-Power - Mostra collettiva · Gruppenausstellung

artists: Elisa Alber-

ti, Harald Plattner, Alfons Walde, Valeria Stuflesser, Egon Digon, Leonora Prugger, Stefan Gross, Andrea M. Varesco, Fabrizio Senoner, Gregor Prugger.

Dal desiderio di un mondo più umano e pacifico nacque il movimento Flower Power. Oggi più che mai, questa filosofia di vita ci fa riflettere sulle nostre abitudini di vita. Il progresso ci allena gradualmente dalla natura che ci circonda. Rifacendosi al movimento degli anni Sessanta, la mostra vuole porre la domanda: qual è oggi il nostro rapporto con la natura?

Die Idee einer humaneren und friedlicheren Welt wurde mit dem Schlagwort Flower-Power (englisch für „Blumenmacht“) belegt. Gerade in der heutigen Zeit ist diese Lebensphilosophie aktueller denn je, wo unser fortschrittliches Zeitalter uns zunehmend von einem naturnahem Leben entfremden. Rückbesinnend auf die Bewegung der 60er Jahre, möchte die Ausstellung die Frage aufwerfen: in welchem Verhältnis stehen wir heute zur Natur?

Vijion Art Gallery, Pontives 26

[info@vijion.it · vijion.it · 338 2098697]

[12-05-23 > 30-06-23] **BOLZANO-BOZEN**
Eric Gallmetzer:
Erinnerung - ricordo

„Erinnerung - ricordo“ è il titolo della mostra dell'artista sudtirolese Eric Gallmetzer, inaugurata lo scorso 11 maggio negli spazi della sede della Cassa di Risparmio di Bolzano in Piazza Walther. Sculture, quadri e disegni dell'artista vi saranno esposti

fino al 30 giugno negli orari di apertura della banca e consentiranno di gettare uno sguardo sulla produzione più recente di Gallmetzer. L'artista della Val d'Ega ha ottenuto riconoscimenti in numerose mostre in Italia e all'estero e per opere in spazi pubblici.

In questo attuale cambiamento della società la sua arte sembra più che mai al passo con i tempi, ad esempio: il ricordo ed il rivivere mentalmente le esperienze del passato.

„Erinnerung - ricordo“ ist der Titel der Ausstellung des Südtiroler Künstlers Eric Gallmetzer, die am 11. Mai in den Räumen der Südtiroler Sparkasse auf Bozner Waltherplatz eröffnet wurde. Bis zum 30. Juni 2023 sind dort zu den Öffnungszeiten der Bank, Skulpturen, Bilder und Zeichnungen zu sehen, die einen Einblick in Gallmetzers Schaffen geben. In vielen Ausstellungen im In- und Ausland, und mit Werken im öffentlichen Raum hat der Eggentaler Künstler Anerkennung.

Cassa di Risparmio · Sparkasse, Piazza Walther-Platz 26

h: 08:35 [frida55@rolmail.net]

[13-05-23 > 03-06-23] **BOLZANO-BOZEN**



Herwig Turk:
Spazio per i fiumi · Raum für Flüsse

La ricerca artistica di Herwig

Turk si muove tra arte, scienza e tecnologia. Dalla primavera del 2022 l'artista esplora i paesaggi fluviali di Bolzano, i movimenti dei corsi d'acqua, i loro sedimenti e le ostruzioni, così come le aree adiacenti, la flora e la fauna, in dialogo con esperti del territorio. La mostra "Spazio per i fiumi" traduce questa ricerca artistica e scientifica in un'installazione *site specific* fotografica, filmica e sonora.

Herwig Turk arbeitet an der Schnittstelle von Kunst, Wissenschaft und Technologie. Seit Frühjahr 2022 erforscht der Künstler die Flusslandschaften Bozens und dokumentiert die Bewegungen des Wassers, die Sedimente der Flüsse, die angrenzenden Flächen und Ufer- und Flussverbauungen sowie die Pflanzen- und Tierwelt der drei Bozner Flüsse in engem Dialog mit Wissenschaftler*innen. Die Ausstellung übersetzt die künstlerischen und wis-

senschaftlichen Erforschungen in eine raumgreifende Installation.

Ex centrale idroelettrica · ehemaligen Wasserkraftwerk Rendlbrücke, Ponte San Antonio · Sankt Anton Brücke
gio-sab-Do-Sa: 15:00-19:00
[info@lungomare.org · 0471 053636]

[19-05-23 > 08-07-23] **BOLZANO-BOZEN**



Arnold Mario Dall'O - Untitled

Nel lavoro di Arnold Dall'O si addensano idee e tecniche in una totale libertà d'espressione. Non è certamente difficile rintracciare

i segni distintivi di una poetica che si articola verso una convivenza tra lavori plastici e una pittura fortemente concettuale. Non è un artista legato alla ripetizione e allo stile, pur mantenendo una riconoscibilità esemplare. La sua consapevolezza espressiva lo porta anche a essere assolutamente libero non solo di lavorare sulle immagini spesso recuperate dalla rete, ma anche di rendere protagonisti in grandi quadri, oggetti di tardo design, lampadari, furniture che sembrano estratti da cataloghi e riviste ormai dimenticate.

In den Arbeiten von Arnold Dall'O verdrichten sich Ideen und Techniken in absoluter Ausdrucksfreiheit. Unschwer lassen sich die Kennzeichen einer Poetik aufspüren, die auf ein Miteinander von plastischen Arbeiten und einer ausgesprochen konzeptuellen Malerei ausgerichtet ist. Er ist kein an die Wiederholung und an den Stil gebundener Künstler, auch wenn er eine musterhafte Erkennbarkeit beibehält. Sein Ausdrucksbewusstsein führt auch dazu, dass er nicht nur völlig frei ist, wenn er Bilder bearbeitet, die er häufig aus dem Netz herunterlädt, sondern auch wenn er Spätdesign-Stücke, Luster, Möbel, die aus mittlerweile vergessenen Katalogen und Zeitschriften zu stammen scheinen, zu Protagonisten in großen Bildern macht.

Galleria Alessandro Casciario Galerie, via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/A
lu-ven-Mo-Fr: 10:00 - 12:30, 15:00 - 19:00, Sa ore 10:00-10:00
[info@alessandrocasciario.com]

[20-05-23 > 10-06-23] LAIVES·LEIFERS

“Corpo Sospeso / Suspended Body”

Curator: Nicolò Facenda



La stagione espositiva 2023 dell'associazione culturale lasecondaluna ritorna a Laives con la mostra “Corpo Sospeso / Suspended Body” di Valentina Cavion. Attraverso documentazioni di performance, opere video, fotografiche e installative, “Corpo Sospeso / Suspended Body” cerca di restituire il senso complessivo della ricerca dell'artista che, nel corso degli anni, si è evoluta in un esercizio costante e mutevole del corpo.

Sala Espositiva, Via Pietralba-Weißenstein Str. 29

h: 10:00 [info@lasecondaluna.eu]

[20-05-2023 > 19-11-2023]

**TIROLO·DORF TIROL
Arnold Holz-
knecht:
Rondo Ostinato**

Lo scultore gardinese Arnold Holzknicht si avvicina a modo suo allo “scigno” di Castel Tirol. Non verranno, al momento, rivelate altre informazioni. La sua mostra nel mastio ha un carattere simbolista. Der Grödner Bildhauer nähert sich auf eine ihm eigene Art dem „Schatzkästchen“ Schloss Tirol. Mehr wird nicht verraten. Seine Ausstellung im Bergfried hat symbolistischen Charakter.

Castel Tirol · Schloss Tirol
mar-dom-Di-So: 10:00-17:00

[schlosstirol.it: info@schlosstirol.it]

[24-05-23 > 07-06-23]

**MERANO·MERAN
Listening to Italian
Colonialism**

Installazione audiovisiva a cura di Gianpaolo Chiriaco, Alessandra Ferlito, Emilio Tamburini. Nell'ambito di CRATere – piccola rassegna di teatro, arti e umanità – “polis”. A cura di Nazario Zambaldi

Audiovisuelle Installation kuratiert von Gianpaolo Chiriaco, Alessandra Ferlito, Emilio Tamburini. Im Rahmen von CRATere – piccola rassegna di teatro, arti e umanità – “polis”. Kuratiert von Nazario Zambaldi.

Centro per la Cultura Merano · Kulturzentrum Meran, Via Cavour · Cavourstr. h: 15:30 [info@mairania857.org]

[30-05-23 > 10-06-23]

**EGNA·NEUMARKT
Lisa Held**

L'artista, nata e cresciuta a Bolzano, ha studiato pittura e grafica all'Accademia d'Arte di Monaco di Baviera ed ha già esposto più volte in Alto Adige. Le particolarità degli ambienti che contraddistinguono la galleria della Comunità comprensoriale di Egna, con le sue nicchie e le sue volte, rappresentano una sfida particolare, che l'artista cerca di affrontare utilizzando formati e tecniche differenti: colori a olio su cartone, matita su carta, disegni su fogli per incisioni, cartone ondulato lavorato a strati con il cutter e molto altro.

Die in Bozen geborene und aufgewachsene Künstlerin hat an der Kunstakademie in München Malerei und Grafik studiert und in Südtirol schon mehrmals ausgestellt. Die besonderen räumlichen Gegebenheiten der Bezirks-galerie in Neumarkt mit ihren Nischen und Gewölben stellen eine besondere Herausforderung dar, welcher die Künstlerin versucht durch Arbeiten in verschiedenen Formaten und Techniken zu begegnen: sie arbeitet mit Ölfarbe auf Karton, mit Bleistift auf Papier, macht Zeichnungen auf Prägefolie, benutzt Wellpappe, aus der mit Papierschneidmessern Schichten herausgeschnitten werden usw.

Kunstforum Bassa Atesina · Unterland, Via Portici · Laubengasse, h: 10:00 [www.bzgcc.bz.it/de/Kunstforum]

[03-06-23 > 25-06-23]

**ORTISEI · ST. ULRICH
Magic landscapes without consequences**

Martina Stuflesser, Hubert Kostner, Planetary Intimacies, Claudia Holzinger, Leonhard Angerer, Anton Ostler.

Nella nostra era digitale, i contenuti digitali stanno diventando un fenomeno di massa e la distribuzione aumenta a ogni clic o like. Gli effetti della condivisione di queste immagini sui social media non devono essere sottovalutati. Il divertimento finisce là dove, p.e.s., una valle come la Val Gardena viene

invasa dal turismo dei social media/Instagram.

In unserem digitalen Zeitalter wird digitaler content zum Massenphänomen und die Verbreitung potenziert sich durch jeden click oder like. Die Effekte der Verbreitung dieser Bilder in sozialen Netzwerken sollte eben nicht unterschätzt werden. Der Spaß endet dort, wo ein Tal wie z.B. Gröden von einem social Media/ Instagram – Tourismus überrannt wird.

Circolo Artistico e Culturale · Kreis für Kunst und Kultur, Piazza S. Antonio · Antoniusplatz 102, lun-ven-Mo-Fr: 16:00-18:00, sab-dom-Sa-So: 10:00-12:00; 16:00-18:00 [info@circolo.eu]

[09-06-23 > 30-06-23] BOLZANO·BOZEN

**My
Generation**

Un progetto di arte urbana per dare

voce a chi ha 20 anni a Bolzano oggi. Li chiamano Generazione Z ma chi sono davvero questi ragazzi e ragazze? Quali sono le loro impressioni su Bolzano? Dove si incontrano e come vivono gli spazi della città? Da queste domande nasce My Generation, un progetto di arte urbana e non, per dare voce a una generazione multiforme. Un viaggio di 12 storie, 12 interviste raccolte sul portale Alto Adige Innovazione e tradotte in poster art che scoprirai, per tutto il mese di giugno, in giro per la città. Il grafico e type designer Alessandro Bombieri ha trasformato le voci e i racconti in manifesti urbani per essere letti, visti, vissuti dalla popolazione e diventare una mostra accessibile a tutti.

Spazio Young, Via Torino · Turinistr. 31 [progetti@younginside.it]

[09-06-23 > 29-07-23] BOLZANO·BOZEN
Lucia Marcucci. L'offesa

Curator: Francesca Verga, Zasha Colah
La mostra rilegge alcuni lavori dell'artista Lucia Marcucci (Firenze, 1933), realizzati a partire dagli anni Sessanta, sul versante verbo-visuale della poesia auditiva, della cinepoesia e delle tecniche di montaggio non-lineari, anche attraverso il contributo di alcune voci contemporanee (Wissal Houbabi, Elena Biserna e Annamaria Ajmone con Laura Agnusdei).

Die Ausstellung wirft einen neuen Blick

auf mehrere seit den 1960er-Jahren entstandene Werke der Künstlerin Lucia Marcucci (*1933, Florenz), die sich mit verbo-visuellen Aspekten der auditiven Poesie, der Kinopoesie und nicht-linearer Montagetechniken auseinandersetzen. In diesem Zusammenhang werden auch die Beiträge einiger Stimmen der Gegenwart vorgestellt (Wissal Houbabi, Elena Biserna und Annamaria Ajmone mit Laura Agnusdei).

Ar/Ge Kunst, Via Museo · Museumstr.
Ma-Ve-Di-Fr: 10:00-13:00, 15:00-19:00
Uhr, Sa: 10:00-13:00,
[www.argekunst.it]



[10-06-23 > 19-08-23]

CHIUSA-KLAUSEN MIKRO-MAKRO

Sono esposte le opere che i 4 artisti (Laura Benaglia Nones, Luis Elsler, Gianni Pegoraro, Monica Zani) partecipanti hanno creato sviluppando ciascuno un determinato punto di vista pittorico. Ogni artista ha scelto di dare il proprio contributo per cercare di valorizzare non solo il proprio lavoro, ma anche una particolare tematica direttamente connessa con l'argomento della mostra. Nel percorso espositivo, che ha inizio dall'ingresso al parco antistante il museo, vengono raccontate, attraverso opere pittoriche, sculture, stampe lenticolari olografiche 3D e installazioni di Land Art, le risposte essenziali che gli artisti hanno dedicato ai fruitori e le domande che nascono dalle stesse opere d'arte.

Die Ausstellung MIKRO-MAKRO zeigt Werke, die die 4 teilnehmenden Künstlerinnen (Laura Benaglia Nones, Luis Elsler, Gianni Pegoraro, Monica Zani) speziell zum Thema aus einer spezifischen Sichtweise geschaffen haben. Der Ausstellungsparcours, der am Eingang des Parks vor dem Museum beginnt, präsentiert mittels Gemälde, Skulpturen, olografische 3D-Linsenrasterdrucke und Land-Art-Installationen die Antworten der KünstlerInnen an die Betrachter, und die Fragen, die sich aus ihren Kunstwerken ergeben. Die sehr unterschiedlichen Geschichten werden durch erläuternde Texte und im Ausstellungskatalog vertieft.

Museo Civico · Stadtmuseum, Frag 1
h: 09:30 [museumklausenchiusa.it]

[12-06-23 > 31-08-23]

BRUNICO-BRUNECK



Reading Landscape?

Curator: Eva Leitolf, Giulia Cordin. LUMEN Museum presenta la mostra Reading Landscape? Il progetto ha preso forma dalla felice sperimentazione di una collaborazione tra il Museo di Fotografia di Montagna e Studio Image (Facoltà di Design e Arti - Libera Università di Bolzano) attraverso un dialogo tra le due istituzioni operanti sul territorio locale. La forte volontà di entrambe le realtà di estendere i propri confini disciplinari, ha fatto sì che lo spazio espositivo del museo e l'attività di insegnamento universitario diventassero terreno produttivo di incontro e di scambio.

LUMEN präsentiert die Ausstellung Reading Landscape? Entstanden aus einer neuen Zusammenarbeit zwischen dem Museum für Bergfotografie LUMEN und Studio Image (Fakultät für Design und Künste - Freie Universität Bozen), ist das Projekt das Ergebnis eines gelungenen Austauschs zweier lokaler Akteure. Aus dem Wunsch heraus, die Grenzen ihrer Disziplinen zu erweitern, verwandelten sie ihre Ausstellungsräume und Lehrveranstaltungen so in fruchtbare Orte des Dialogs und der Begegnung.

LUMEN Museo della fotografia di montagna · Museum für Bergfotografie, Via Funivia · Seilbahnstraße 10
h: 10:00 [www.lumenmuseum.it]



[16-06-23 > 4-06-23]

MERANO-MERAN Riflessioni intorno all'umano

Leonardo ROPERTI, architetto, artista e promotore culturale propone con il titolo di riflessioni Intorno all'umano una mostra di sue opere artistiche. Un cammino nell'arte il suo che comprende circa una quarantina di esposizioni tra personali e collettive, dalla prima personale del 1982 fino ad oggi, mostre proposte in varie parti d'Italia e non solo. Questa esposizione è una scelta di opere realizzate negli ultimi 20 anni, eseguite con varie tecni-

che e su supporti di vario tipo. Si spazia dalla pittura ad olio, all'acrilico fino alle tecniche miste. L'essere umano indagato nei suoi aspetti interiori ed esteriori è quasi sempre al centro del suo lavoro artistico.

Centro per la Cultura Merano · Kulturzentrum Meran, Via Cavour-Str., Lu-Sa · Mo-Sa: 15.30-22.30
[www.centroperlacultura.it]



[16-06-23 >

15-09-23]

LAION-LAJEN Nadia Rungger - anche qui. Poesie · auch da. Poesie

La poesia è qui. E lì. Nella manichetta

da giardino, a colori e anche il mercoledì pomeriggio. Nadia Rungger scrive e si avvicina. Le sue poesie nascono all'aperto, nel bel mezzo di un'azione e per strada. Con esse affronta la quotidianità, ritrova se stessa attraverso gli oggetti, scrive dall'esterno verso l'interno e viceversa, accompagnata sempre dalla ricerca e dalla richiesta di onestà: non mentire / tantomeno nella poesia / se le menti / ti mente / anche lei (traduzione: Ingrid Runggaldier).

Poesie ist da. Und auch da. Im Gartenschlauch, farbig und zusätzlich mittwochnachmittags. Nadia Rungger schreibt und nähert sich an. Ihre Gedichte beginnen draußen, dazwischen und unterwegs. Mit Poesie begegnet sie dem Alltag, findet über Gegenstände zu sich selbst, schreibt von außen nach innen und wieder zurück. Und immer ist es eine Suche und Frage nach Ehrlichkeit, die sie dabei begleitet: lüg nicht / im gedicht schon gar nicht / wenn du es an / lügst lügst es / zurück.

Municipio · Rathaus, Via Walther-vonder-Vogelweide-Str. 30/A
h: 08:00 [kunstimgange@gmail.com]



[20-06-23 > 20-08-23]

RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH The Compass Of The Soul

Galerie 90, Via Katharina Lanz-Str. 90
Visite su prenotazione
· Besuch auf Vormerkung
[info@alexpergher.com · 348 710 2550]

[DAL-VON 17.04 AL-BIS 16.06]

[09:30] MERANO · MERAN

Apertura al pubblico del giardino di Villa San Marco · Gartenöffnung Villa San Marco

Relax - Libri - Mostre · Entspannung - Bücher - Ausstellungen.
Villa San Marco - Accademia di Merano · Akademie Meran
lun-ven · Mo-Fr [info@adsit.org · 0473 237737]

[DAL-VON 29.05 AL-BIS 03.06]

[08:30] BRUNICO · BRUNECK

MIHWA World Cup 2023

Der weltweit bedeutendste Inline-Hockey-Bewerb für die
Kategorien Over 38, sprich Masters, Veterans und Legends.
Intercable Arena [www.mihwa.org · 346 0101495]

[DAL-VON 01.06 AL-BIS 03.06]

[18:00] ORA · AUER

11. Altmauerfest 2023

Tre giorni di festa nelle favolose vie del centro storico di Ora,
10 stand, ricchissima offerta gastronomica e musicale... "l'evento"
per eccellenza in Bassa Atesina.
10 Stände, ein reichhaltiges gastronomisches und musika-
lisches Angebot und fast 900 Freiwillige, die an der Organisa-
tion dieses Ereignisses beteiligt sind.
Centro storico · Oberdorf [altmauerfest.it · 0471 810231]

[GIOVEDÌ 01.06 DONNERSTAG]

[18:00] BRUNICO · BRUNECK

Open Air al Castello di Brunico · Schlossberg Open Air

Live on stage: Schürzenjäger, Alexander Eder mit Band,
Volxrock, Die Jung Puschtra, Marc Perin. Afterparty with DJ.
Castello di Brunico · Schlossberg [info@wingmanevents.it]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

Banda musicale di Maia Bassa · Musikkapelle Untermais

Casa della Cultura · Vereinshaus [info@dorf-tirol.it]

[DAL-VON 02.06 AL-BIS 04.06]

[10:00] FIÈ ALLO SCILIAR · VÖLS AM SCHLERN

Cavalcata Oswald von Wolkenstein-Ritt

Il più grande evento ippico dell'Alto Adige. Di torneo in tor-
neo: al galoppo attraverso il medioevo.
Das größte Reitspektakel Südtirols. Von Wettkampf zu Wett-
kampf: Im Galopp ins Mittelalter.
Alpe di Siusi · Seiser Alm [info@owwritt.com · 0471 709600]

[VENERDÌ 02.06 FREITAG]

[10:00] MERANO · MERAN

Festa dei Bambini · Kinderfest auf Meran 2000

Un evento all'insegna dello sport, del divertimento e dell'av-
ventura sulle strutture in legno nell'Outdoor Kids Camp.
Sport, Spiel und Spaß bei der Sport-Olympiade auf den
Holzstrukturen im Outdoor Kids Camp.
Merano 2000 [info@meran2000.com · 0473 234821]



[16:00] MARLENGO · MARLING

Festa del vino · WeinGutFestl am Weingut Poppohf

Weingut · Vigneto Poppohf, Via Terzo di Mezzo · Mitterterzer-
str. 5 [info@poppohf.com · popphof.com · 0473 447180]



[16:30] SAN CANDIDO

La guerra delle bolle di sapone

Ispirato al libro per bambine/i di Anna Lavatelli -
drammaturgia e scrittura scenica Flora Sarrubbo.
Piazza del Magistrato [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[17:00] BRESSANONE · BRIXEN

Hubert von Goisern live in concert!

Tour: "Neue Zeiten, alte Zeichen".
Centro di arrampicata · Kletterzentrum Vertikale, Piazza Priel
· Am Priel [info@climbingworldcup-brixen.it · 0472 833940]



[18:00] MERANO · MERAN

Trauttmansdorff di sera (senza musica) · Trauttmansdorff nach Feierabend (ohne Musik)

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss
Trauttmansdorff [info@trauttmansdorff.it · 0473 255600]



[18:30] BOLZANO · BOZEN

DJ'n'Drinks: DJ Rivers (D)

Luna Bar, Via Piave-Str. 15 [parkhoteldmondschein.com]



[19:00] SARNTAL

Die Stoanernen Mandlar machen eine Reise

Regie: Leo Ploner. Das Musical der Heimatbühne Sarnthein
holte 2021 den 3. Platz beim Autorenwettbewerb.
Sarner Bürgerhaus [0471 623091]



[20:30] KALTERN A.D. WEINSTR.

Das reinste Vergnügen

AUS 2022, 107min · Regie: Renée Webster.
Filmtreff Kaltern [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 964671]

[DAL-VON 03.06 AL-BIS 04.06]

[17:00] BRESSANONE · BRIXEN

18. Zugluftfest 2023

Una festa diversa. · Einfach anders.
Casa della Solidarietà · Haus der Solidarität, Via Vintler · Vint-
lerweg 34 [hds@hds.bz.it · www.zugluft.it · 0472|830 441]

[SABATO 03.06 SAMSTAG]

[11:00] MELTINA · MÖLTEN

Raduno di macchine d'epoca e Vespa · Oldtimer & Vespa Treffen

Live Music & Aftershow Party with DJ.
Piazzale feste Frassineto · Schnappboden in Verschneid



[14:00-18:00] MERANO · MERAN

Stampare è anche uno sport! · Drucken ist auch Sport!**[01. - 03.06.2023]** h. 18:00**ALTMAUERFEST 2023**


Ora · Auer

[www.altmauerfest.it]


SAVE THE DATE




Serigrafia con · Siebdruck mit insalata–mista–studio.
Merano Arte · Kunst Meran, Portici · Lauben 163
[info@kunstmeranoarte.org · 0473 212643]

 [17:00] BOLZANO
Essere E.


Compagnia Teatrale Universitaria - a cura di Salvatore Cutrì,
Francesco Ferrara, Elena Beccaro, Denise Carnini.
Teatro Studio, Piazza Verdi 40 [teatro-bolzano.it]


 [17:00] MERANO
Scusa

Regia e drammaturgia Michele Comite - con Lara Ferrari, Vi-
viana Pacchin - coreografie Hillary Anghileri, Michele Comite.
Centro per la cultura, Via Cavour 1 [info@teatro-bolzano.it]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.
Maigret

F 2022, 88min · Regie: Patrice Leconte. Mit Gérard Depardieu,
Mélanie Bernier, Jade Labeste u.a.
Filmtreff Kaltern [filmtreff-kaltern.it · 0471 964671]

 [19:00] SARN TAL
Die Stoanernen Mandlar machen eine Reise (siehe 02.06)
Sarner Bürgerhaus [0471 623091]

 [19:00] BRESSANONE · BRIXEN
Suspria Mariana

vita & anima, Ensemble di musica antica.
music: Augustin Grieninger (1635-1692)
Chiesa del Seminario Maggiore · Kirche des Priestersemi-
nars, Piazza Seminario 4 · Seminarplatz 4 [info@musikkirche.
it · www.musikkirche.it · 0472 27 52 52]

 [19:30] BOLZANO · BOZEN
Orchestra Monteverdi Orchester - Emir Saul, dir
Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15
[info@societadeconcerti.org]

 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.
Das reinste Vergnügen (siehe 02.06)
Filmtreff Kaltern [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 964671]


— [DOMENICA 04.06 SONNTAG] —


 [10:45] TIROLO · DORF TIROL
Banda musicale di Corvara in P. · MK Rabenstein
Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]

 [18:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.
**Organi storici dell'Alto Adige · Historische Orgeln in Süd-
tirol: Peter Waldner**
Chiesa di S. Nicolò · Kirche · St. Nikolaus, S. Nicolò · St. Niko-
laus [info@musikkirche.it · www.musikkirche.it]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.
Das reinste Vergnügen (siehe 02.06)
Filmtreff Kaltern [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 964671]

 [19:00] BOLZANO · BOZEN
Concerto d'organo · Orgelkonzert J.S. Bach
Organ: Leonhard Tutzer.
Chiesa Evangelica · Evangelische Christuskirche, Via Col di
Lana-Str. 10 [info@chiesa-evangelica.it · 0471 281293]

 [19:00] SARN TAL
Die Stoanernen Mandlar machen eine Reise (siehe 02.06)
Sarner Bürgerhaus [0471 623091]

 [20:00] SCHLANDERS
Symphonic Alps
I/A 2023, Christoph Franceschini, Mauro Podini, 69 Min.
Kulturhaus „Karl Schönherr“, Göflanerstr. [0473 732 052]


 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.
Maigret (siehe 03.06)
Filmtreff Kaltern [filmtreff-kaltern.it · 0471 964671]

 [20:30] MERANO · MERAN
39th International Organfestival
Antonella Lorenzo - Rosmarie G. Rieder, Cembalo.
Chiesa Evangelica · Evangelische Kirche, Via Carducci-Str. 31
[www.ev-gemeinde-meran.it · 0473 492395]

[DAL-VON 05.06 AL-BIS 10.06]


 BOLZANO · BOZEN
71° Trento Film Festival Montagne e Culture @Bolzano
[trentofestival.it/edizione-2023]

— [LUNEDÌ 05.06 MONTAG] —

 [16:30] VADENA
Alla ricerca di Gocciolina
Di e con Chiara Sartori - testi e musiche di Max Meraner.
Tensostruttura, Vadena Centro [info@teatro-bolzano.it]


 [18:00] MERANO · MERAN
Caffè delle lingue · Sprachlounge
Deutsch - Italiano - English - Español - Français.
Bar St. Josef, Via Franz-Innerhofer-Str. 2/4 [0473 210650]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN
**Orchestra a plettro · Zupforchester Breganze &
Yeongdeungpo Mandolin Chamber**
music: Masataka Hori, Arrigo Cappelletti, Yohann Tschoi, Raf-
faele Calace, A. Gnaga, C. Mandonico, Dimitri Nicolau.
Dir: Andrea Bazzoni - Kim Areum.
Castel Mareccio · Schloss Maresch, Via Claudia-de'-Medici
Str. 12 [circoloeuterpe@libero.it · 0471 270799]

 [20:30] LAIVES
Spotifai Teatrale
scritto e diretto da Roberto Cavosi - con Marco Brinzi, Salva-
tore Cutrì, Giancarlo Ratti, Maria Giulia Scarcella.
Centro Don Bosco, Via J. F. Kennedy 94 [0471 301566]

— [MARTEDÌ 06.06 DIENSTAG] —

 [18:00] BOLZANO · BOZEN
Caffè delle lingue · Sprachlounge
Deutsch, Italiano, Español, Ladin.
Papperlapapp, Piazza Parrocchia · Pfarrplatz 24
[sprachlounge@papperla.net · 0471 053856]


 [20:30] BOLZANO
Spotifai Teatrale (vedi 05.06)
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatro-bolzano.it]

MARTEDÌ 06.06 DIENSTAG [20:30] BOLZANO · BOZEN**Concerto · Konzert Castel Mareccio**


Coro · Chor: DiapaSong, Dir.: Francesco Antimiani.
 Castel Mareccio · Schloss Maresch
[\[areamusicale.vivaldi@provinz.bz.it\]](mailto:areamusicale.vivaldi@provinz.bz.it)

[MERCOLEDÌ 07.06 MITTWOCH] [19:30] BOLZANO · BOZEN**Pokemon nights**

Tornei non ufficiali del gioco di carte e di PokémonGO!
 Inoffiziellen Turniere für das Kartenspiel und PokémonGO.
 Twenty, Via Galilei-Str. 20 [legapokemonbz@gmail.com]

 [20:30] BOLZANO**Spotifyfai Teatrale** (vedi 05.06)

Piazza Anita Pichler [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[MERCOLEDÌ 08.06 MITTWOCH] [16:00] BOLZANO**Spotifyfai Teatrale** (vedi 05.06)

Area ristoro Pista Zero, Via Genova [info@teatro-bolzano.it]

 [18:00] MARLENGO · MARLING**Taller & Tuba**

Festa con musica e specialità gastronomiche e vini locali.
 Kulinarische Köstlichkeiten, tolle Weine & Musik.
 Parco Pubblico · Festplatz [info@marling.info]

 [18:00] BRESSANONE · BRIXEN**Repair Café Bressanone · Brixen**


Kolping-Mensa, Via Fallmerayer-Str. 4B [repaircafe@oew.org]

 [20:00] RENON · RITTEN**Meilensteine - Welthits aus Rock und Pop**

Chorverein Ritten, Mix Melodium & Ensemble Ton in Ton.
 Sala culturale di Auna di Sopra · Vereinssaal Oberinn
[\[mixmelodium@gmail.com\]](mailto:mixmelodium@gmail.com)

 [20:30] TIROLO · DORF TIROLO**Banda musicale di Tirol · Musikapelle Dorf Tirol**

Casa della Cultura · Vereinshaus [info@dorf-tirol.it]

 [20:30] BOLZANO**Spotifyfai Teatrale** (vedi 05.06)

Spazio Costellazione, Via Claudia Augusta 111 [0471 301566]

[DAL-VON 09.06 AL-BIS 11.06] [10:00] MERANO · MERAN**Asfaltart - 17° Festival Internazionale d'Arte di Strada · Asfaltart: 17. Internationales Straßenkunstfestival**

Il centro città si trasforma in un unico, grande palcoscenico.
 Hereinspaziert in die bunte Welt der Meraner Straßenkunst!
 Centro città · Stadtzentrum [info@asfaltart.it · 339 8533044]

 [11:00] BRESSANONE · BRIXEN**IFSC Boulder World Cup**


Centro di arrampicata · Kletterzentrum Vertikale, Piazza Priel
 · Am Priel 9 [info@climbingworldcup-brixen.it]

[09. - 11.06.2023] h. 10:00**17° ASFALTART FESTIVAL D'ARTE DI STRADA**

Merano · Meran

[\[www.asfaltart.it\]](http://www.asfaltart.it)

SAVE THE DATE

**[VENERDÌ 09.06 FREITAG]** [09:00] BOLZANO · BOZEN**Festa degli ingombranti · Sperrmüllfest 2023**

Piazza G. Mazzini-Platz [0471 997438]

 [14:00-17:00] BOLZANO · BOZEN**Pasticceria interattiva · Mitmachkonditorei**

Twenty - Loacker Café, Via Galilei-Str. 20 [info@twenty.it]

 [17:00] BOLZANO · BOZEN**My Generation - Vernissage**

Spazio Young, Via Torino · Turinstr. 31 [younginside.it]

 [18:00] MERANO · MERAN**Trautmansdorff di sera (senza musica) · Trautmansdorff nach Feierabend (ohne Musik)**

Giardini di Castel Trautmansdorff · Gärten von Schloss Trautmansdorff [trautmansdorff.it · 0473 255600]

 [18:00] CHIUSA · KLAUSEN**Mikro-Makro - Vernissage**

Museo Civico · Stadtmuseum, Frages · Frag 1
[\museumklausenchiusa.it · 0472 846148]

 [18:30] BOLZANO · BOZEN**DJ'n'Drinks: DJ Toni Telefoni**

Luna Bar, Via Piave-Str. 15 [parkhotelmondschein.com]

 [18:30] BOLZANO · BOZEN**Lucia Marcucci. L'offesa - Vernissage**

h. 21: Performance Elena Biserina, The Resounding Flâneuse.
 ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. [info@argekunst.it]

 [19:00] DOBBIACO · TOBLACH**Langis.Klong**

Ariel Trettl · Maya - Reuben Stone.
 Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [19:00] DEUTSCHNOFEN**Der Räuber Hotzenplotz und die Mondrakete** (Premiere)


Freilichtaufführung. Regie Astrid Gärber.
 Festplatz [theatergruppe.deutschnofen@rolmail.net]

 [20:00] RENON · RITTEN**Meilensteine - Welthits aus Rock und Pop** (v.s 08.06)


Sala culturale di Auna di Sopra · Vereinssaal Oberinn
[\[mixmelodium@gmail.com\]](mailto:mixmelodium@gmail.com)

 [20:30] PARCINES · PARTSCHINS**Castle beats - Martin Perkmann in concert**

Residenza · Ansitz Stachlbürg, via Peter-Mitterhofer-Str. 2
[\info@partschins.com · 0473 967157]

 [20:30] BOLZANO**Spotifyfai Teatrale** (vedi 05.06)

Piazza del Grano [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] BOLZANO

Ciccio Ninetto

di e con Compagnia Pellidò.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatro-bolzano.it]

[DAL-VON 10.06 AL-BIS 11.06]


 BOLZANO · BOZEN

Castelronda

Vivere il Medioevo con tutti i sensi. La festa dei castelli conferisce un tocco fiabesco all'estate bolzanina.


Castel Roncolo · Schloss Runkelstein, Castel-Schloss Rafenstein, Castel d'Appiano-Burg Hocheppan, Castel-Schloss Boymont, Trostburg, Festenstein [bolzano-bozen.it · 0471 0471 307000]

[SABATO 10.06 SAMSTAG]

 [07:00] SAN LORENZO DI SEBATO · ST. LORENZEN

Mercatino delle pulci · Flohmarkt · Happymarkt

Piazza della Chiesa · Kirchplatz [0474 538196]

 [07:30] BADIA · ABTEI

Traslaziun dla Santa Cruc - Traslazione della Santa Croce · Feierliche Übertragung des Heiligen Kreuz

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche, San Linert [0471 839571]


 [08:30] VAL GARDENA · GRÖDEN

Sellaronda Bike Day

La giornata della bici attorno al gruppo del Sella.

Sellaronda heißt es: Straßen frei für Radfahrer!

[info@sellarondabikeday.com · 0471 777777]

 [09:30] LATSCH

Achtsamkeitstag

Referentin: Michèle Honeck, Achtsamkeits-Lehrerin.

Schloss Goldrain [schloss-goldrain.com · 0473 742433]

 [10:30] DEUTSCHNOFEN

Der Räuber Hotzenplotz und die Mondrakete (siehe 09.06)


Festplatz [theatergruppe.deutschnofen@rolmail.net]

 [11:00] MELTINA · MÖLTEN

Campionato distrettuale di falciatura 2023 ·

Bezirksmähen mit Bauernmeisterschaft 2023

Frassineto · Verschneid [bauernjugend@sbb.it · 0471 999401]

 [11:00] EGNA

Musicantiere - Bravo Zulu Blues Band

Voice: Marco Lazzara - guitar: Fabio Tenca - guitar: Daniele Vita - bass: Renato Schenk - drums: Emilio Corea.

Piazza Centrale [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]


 [12:00] BADIA · ABTEI

Paisc en Festa

Mercatino artigianale, musica dal vivo e gastronomia.

Handwerkermarkt, Live-Musik, Gastronomie.

San Cassiano · St. Kassian [altabadia.org · 0471 836176]

 [17:00] BRUNICO

Alla ricerca di Gocciolina (vedi 05.06)

Via Ragen di Sopra [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [17:00] BRESSANONE

E allora disegno!

Testo Michele Ciardulli - regia e coreografie Fanny Oliva - interpreti Vanessa Bertoletti e Paolo Vicentini.

Centro Culturale Astra, Via Roma 11 [info@teatro-bolzano.it]

 [17:00] BOLZANO · BOZEN

The Ritual Serie: Tea Ceremony - Bloom like a flower

arise Body & Mind, Via Piave-Str.15 [arisebodymind.com]

 [17:00] BOLZANO

I tre porcellini di Pian del Porco


Spettacolo con pupazzi e musica dal vivo per tutte le età. idea, costruzione e animazione Michela Cannoletta, musica dal vivo Silvia Lo Sapio.

Parco delle Semirurali [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:00] RENON · RITTEN

Meilensteine - Welthits aus Rock und Pop (v-s 08.06)

Sala culturale di Auna di Sopra · Vereinsaal Oberinn [mixmelodium@gmail.com]

 [20:00] BRUNICO · BRUNECK

Andreas Gabalier live

La voce del cantante "folk-rock" Andreas Gabalier.

Der amtierende und selbst ernannte Volks-Rock'n'Roller.

Piazza Municipio · Rathausplatz [0474 555722]

 [20:00] SCHLANDERS

Maigret (siehe 03.06)

Kulturhaus, Göflanerstr. [kulturhaus@schlanders.it]

[DOMENICA 11.06 SONNTAG]

 [10:45] TIROLO · DORF TIROL


Banda musicale di Lana · Musikkapelle Lana

Parco manifestazioni - Festplatz [info@dorf-tirol.it]

 [14:30] FIÈ ALLO SCILIAI · VÖLS AM SCHLERN

HOANGART - Musica folk · Volksmusik

Castel · Schloss Prösels [schloss-proesels.it · 0471 601062]


 [17:00] BOLZANO

La battaglia dei calzini

di Alessandra Fella - con Sabrina Fraternali - coreografie

Sabrina Fraternali - testo e regia Dario Spadon.

Parco delle Semirurali [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [18:00] EGNA


I tre porcellini di Pian del Porco (vedi 10.06)

Piazza Dürer, Laghetti [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [19:00] DEUTSCHNOFEN


Der Räuber Hotzenplotz und die Mondrakete (siehe 09.06)

Festplatz [theatergruppe.deutschnofen@rolmail.net]

 [20:00] SCHLANDERS

Maigret (siehe 03.06)

Kulturhaus, Göflanerstr. [kulturhaus@schlanders.it]

 [20:00] SALORNO

Spotifai Teatrale (vedi 05.06)

Piazza Municipio [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

DOMENICA 11.06 SONNTAG [20:00] LAIVES · LEIFERS**Live Muse - Concertone**


6 gruppi musicali - oltre 40 musicisti!

6 Musikgruppen - über 40 Musiker!

Tendone · Festplatz Pfarrheim, Via Pietralba · Weißensteiner-Str. [laivesculturaespettacolo@gmail.com · 0471 952650]

[LUNEDÌ 12.06 MONTAG] [17:00] BOLZANO**Alla ricerca di Gocciolina** (vedi 05.06)

Parco delle Semirurali [info@teatro-bolzano.it]

 [18:30] BOLZANO**Musicantiere - Bravo Zulu Blues Band** (vedi 10.06)

Parco delle Semirurali [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [19:15] MERANO · MERAN**Minicorso di stile FatChanceBellydance - 5 incontri · Minikurs FatChanceBellydance Style - 5 Treffen**

Upad Palladio, Piazza della Rena · Sandplatz 10

[christine@wuestenblumen.com · 335 5877150]

[MARTEDÌ 13.06 DIENSTAG] [16:30] SAN CANDIDO**Spotifai Teatrale** (vedi 05.06)

Piazza del Magistrato [info@teatro-bolzano.it]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN**Caffè delle lingue · Sprachlounge**

Deutsch, Italiano, English, Français, Português.


Biblioteca Oltrisarco · Biliothek Oberau [0471 053856]

 [20:00] LANA · LANA**Lana Meets Jazz - Sweet Alps Orchestra (I)**

The youngsters meet the Rhythm Section - Sweet Alps Or-

chestra (I) - Jazzworkshop Lana.


Biblioteca · Bibliothek, Hofmann-Platz 2 [sweetalps.com]

 [20:30] BOLZANO**Romeo e Giulietta - l'amore è saltimbanco**

Da Shakespeare - soggetto originale, regia: Marco Zoppello.


Con: Anna De Franceschi, Michele Mori e Marco Zoppello.

Parco delle Semirurali [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] BOLZANO**Una breve storia delle donne**

Con Sandra Passarello, Sandra Montagnana, Antonio Del Giudice.


Piazzetta Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [21:00] SCHENNA**Der nackte Wahnsinn**

Komödie von Michael Frayn, Regie: Stefanie Nagler.

Ein Theater ums Theater, bei dem kein Auge trocken bleibt.

Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]

 [21:30] BOLZANO**Entscheiden**

concept Nicola Benussi - danzatori Stefania Bertola, Ginevra

Benussi, Ang Gabriele Dadula, Cristiano Benussi.

Parco delle Semirurali [teatro-bolzano.it · 0471 301566]


[DAL-VON 14.06 AL-BIS 18.06] SAN CANDIDO · INNICHEN**Alta Pusteria Int. Choir Festival**

Varie locations dell'Alta Pusteria · In Verschiedenen Ortschaften [info@festivalpusteria.org · 06 33652422]


[MERCOLEDÌ 14.06 MITTWOCH] [17:00] BOLZANO**La magia delle onde**

A partire da "Il pescatore e sua moglie" dei fratelli Grimm, scritto e diretto da Chiara Visca - con Sara Pantaleo, Salvatore Cutrì, Barbara Fingerle, Diletta La Rosa.

Parco delle Semirurali [teatro-bolzano.it · 0471 301566]


 [17:00] BRESSANONE**Scusa** (vedi 03.06)

Centro Culturale Astra, Via Roma 11 [0471 301566]

 [18:30] BRUNECK**Dienstmädel in Bella Italia - Band 2**

Autorin Sabine Peer.

Stadtbibliothek LibriKa [biblio.bz.it/brunec · 0474 545400]

 [18:30] BRUNICO**La famiglia Trombetta**


Di e con Michele Mori e Marco Zoppello.

Piazza Municipio [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:00] APPIANO S.S.D.V · EPPAN A.D. WEINSTR.**Jakob Mitterer (Cello) & Nika Afazel (Piano)**

music: L.v. Beethoven, I. Stravinsky (Suite italienne), G. Connession, J. Brahms (Sonata in mi minore).

Residenza · Ansitz Zinnenberg [info@kulturkontakt.it]

 [20:30] VIPITENO**Spotifai Teatrale** (vedi 05.06)

Piazza Città [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [21:00] LANA · LANA**Lana Meets Jazz: Titti Castrini Band feat. Alan Farrington**


Alan Farrington | voice, guitar, percussion - Titti Castrini |

akkordeon, voice - Davide Veronese | trumpet, voice - Teo

Ederle | bass, voice - Cesare Valbusa | drums, percussion.

Hotel Schwarzschild, Vicolo Fucine · Schmiedgasse 6

[www.sweetalps.com]

[GIOVEDÌ 15.06 DONNERSTAG] [17:00] BOLZANO**La guerra delle bolle di sapone** (vedi 02.06)

Parco delle Semirurali [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[14.06.2023] h. 20:00**JAKOB MITTERER & NIKA AFAZEL**

Ansitz Zinnenberg,

Appiano · Eppan

[www.kulturkontakt.it]

SAVE THE DATE



DOMENICA

11

GIUGNO

ore 20:00

TEATROTENDA
PFARRHEIM
LAIVES | LEIFERS



CONCERTONE

6 GRUPPI MUSICALI
OLTRE 40 MUSICISTI



10 YEARS

ANNIVERSARY

Presentano la serata
Sarah Freimuth
Luca Tommaseo

INGRESSO LIBERO
SERVIZIO BAR E PICCOLA CUCINA



Comune di Laives
Gemeinde Leifers
Assessorato alla cultura
Assessorat für Kultur



Filodrammatico
di Laives
founded in 1947

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung Italienische Kultur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione Cultura italiana



GIOVEDÌ 15.06 DONNERSTAG



[17:00] VIPITENO

Biancaneve Show

Con Maria Vittoria Barrella - regia Alessio Kogoj - drammaturgia e testi Alessio Kogoj & Maria Vittoria Barrella.
Teatro Comunale, Piazza Goethe 1 [info@teatro-bolzano.it]



[17:00] MERANO

E allora disegno! (vedi 10.06)

Centro per la cultura, Via Cavour 1 [info@teatro-bolzano.it]



[18:00] LAIVES

Musicantiere - Bravo Zulu Blues Band (vedi 10.06)

Piazza Montessori, Via S. Giacomo 76 [teatro-bolzano.it]



[18:30] BRUNICO

Spotifyfai Teatrale (vedi 05.06)

Piazza Municipio [teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[18:30] SALORNO

La famiglia Trombetta (vedi 14.06)

Piazza Municipio [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[18:30] LAION · LAJEN

Nadia Rungger: anche qui. Poesia · auch da. Poesie

Municipio · Rathaus [kunstimgange@gmail.com]



[19:00] DEUTSCHNOFEN

Der Räuber Hotzenplotz und die Mondrakete (siehe 09.06)

Festplatz [theatergruppe.deutschnofen@rolmail.net]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

Alla corte dell'amore-Sensualità, erotismo e amor cortese · Frau Minne hält Hof - Liebe, Minne und Erotik

Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [www.roncolo.info]



[19:00] MERANO

Riflessioni intorno all'umano - Vernissage

Con il poeta Lino Pasquale Cacciapaglia e Camilla Stirati.
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

Pilates in terrazza · Pilates auf der Terrasse

Twenty, Via Galilei-Str. 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]



[20:00] LANA · LANA

Lana Meets Jazz - Omar Sosa & Ernesttico Duo (CU)

Omar Sosa | piano, keys - Ernesttico | percussion.
Giardineria · Gärtnerei Galanthus [www.sweetalps.com]



[20:30] TIROLO · DORF TIROL

Banda musicale di Quarazze · Musikkapelle Gratsch

Casa della Cultura · Vereinshaus [dorf-tirol.it · 0473 923314]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Hush Puppies live

Roberto Massa, chitarra e cori - Enrico Udda De Bertolini, voce - Mathis Pesarin, chitarra e cori - Alberto Frascati, bass - Mirko Frego, batteria - Vitor Dos Santos, percuss.
Piazzetta Teatro Cristallo [prenotazioni@teatrocristallo.it]



[21:00] SCHENNA

Der nackte Wahnsinn (siehe 13.06)

Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]

[VENERDÌ 16.06 FREITAG]



[17:00] DEUTSCHNOFEN

Der Räuber Hotzenplotz und die Mondrakete (siehe 09.06)

Festplatz [theatergruppe.deutschnofen@rolmail.net]



[17:00] LANA · LANA

Lana Meets Jazz - "Musikschule unterwegs"

The Disaster: Maximilian Tribus sax - Sebastian Gander drums - Michael Lösch organ.
Zona pedonale · Fußgängerzone Gries [www.sweetalps.com]



[18:00] MERANO · MERAN

Picnic al Laghetto delle ninfee ·**Picknick am Seerosenteich**

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff [trauttmansdorff.it · 0473 255600]



[18:30] BOLZANO · BOZEN

DJ'n'Drinks: DJ Aux Habibi

Luna Bar, Via Piave-Str. 15 [parkhotelmondschein.com]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester

Dir: Kent Nagano - music: Luigi Dallapiccola, Joseph Haydn.
Duomo di Bolzano · Bozner Dom [www.haydn.it/eventi]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Occidente verso Oriente: Concerto · Konzert

Sala Raiffeisen di Casa Agnello · Raiffeisensaal in Lamplhaus, Via Rencio · Rentscherstr. 51/B [351 9948563]



[20:00] LANA · LANA

Lana Meets Jazz - Marko Stagni Animali Notturmi (I/A)

Matteo Cuzzolin tenorsax - Philipp Osanna guitar - Marco Stagni bass - Max Plattner drums.
Café Bistro Walter, Via Villa · Villenerweg [sweetalps.com]



[20:30] MERANO

Spotifyfai Teatrale (vedi 05.06)

Piazza della Rena [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] BOLZANO

La famiglia Trombetta (vedi 14.06)

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatro-bolzano.it]



[21:00] SCHENNA

Der nackte Wahnsinn (siehe 13.06)

Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]

[SABATO 17.06 SAMSTAG]



[07:10] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Hero Dolomites

Gara di mountain bike attorno al Gruppo del Sella.
Mountainbike Rennen rund um die Sellagruppe.
[info@herodolomites.com · 0471 773033]



[08:30] LA VALLE · WENGEN

Maratonina escursionistica Tru di Pra ·**Wanderhalbmarathon Tru di Pra**

Ufficio Turistico · Tourismusbüro La Val [info@altabadia.org]




[10:00] BRESSANONE · BRIXEN

Rappelfest 2023

#music #foodanddrinks #slacklinearea #kidscorner #market #art & more #yoga.

Giardini Rapp · Rappanlagen [office@juze.it · juze.it]

 [11:00] LANA · LANA

Lana Meets Jazz - Ooopoiooo (I)

Vincenzo Vasi theremin, vocals, electronics - Valeria Sturba theremin, violin, vocals.

Wieserhof, Via Ausser Platten Weg 14 [www.sweetalps.com]

 [17:00] BRESSANONE · BRIXEN


Conferenza: Messa Michael Arcangelus

Corale San Michele - maestro Gianmartino Maria Durighello. Biblioteca Civica · Stadtbibliothek [coralesanmichele.it]

 [17:00] BOLZANO · BOZEN


The Ritual Serie: Sound Bath, Sweet Dreams of surrender

arise Body & Mind · Via Piave-Str. 15 [0471 975642]

 [18:00] VIPITENO


La famiglia Trombetta (vedi 14.06)

Piazza Città [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [18:00] LANA · LANA

Lana Meets Jazz - Pic Pänth (D)


Jugendbigband der Sing- und Musikschule Kaufbeuren. Piazza Municipio · Rathausplatz [www.sweetalps.com]

 [19:00] LAGUNDO · ALGUNO

ALGO backstage concerts -

Fabienne Runggaldier/The Repeatles

ALGO Sky Stage, Via Josef-Weingartner-Str. 31 [info@algo.shopping · algo.shopping · 0473 062 062]

 [20:00] EGNA

Spotifai Teatrale (vedi 05.06)

Centro storico [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:00] LANA · LANA

Lana Meets Jazz - The Mask & Jam Session


Markus Moser sax - Matteo Scalchi guitar - Andre Ruocco bass - Alessandro Ruocco drums.

Bierhaus Lanahof [www.sweetalps.com]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Stefano Bollani: Piano Solo

Un viaggio tra i tasti del pianoforte che si rinnova ogni sera. Parco delle Semirurali-Park [info@teatro-bolzano.it]

 [21:00] SCHENNA

Der nackte Wahnsinn (siehe 13.06)

Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]

— [DOMENICA 18.06 SONNTAG] —

 [10:00] ALDINO · ALDEIN

Scoprire le orchidee · Orchideenwanderungen

Geoparc Bletterbach, Lerch 40 [bletterbach.info · 0471 886946]



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro



DOMENICA 18.06 SONNTAG [11:00] BRESSANONE · BRIXEN**Prima esecuzione: Messa Michael Arcangelus**

Corale San Michele - maestro Gianmartino Maria Durighello.
Chiesa Parrocchiale San Michele Arcangelo, Piazza del Duomo [coralesanmichele@yahoo.it · coralesanmichele.it]

 [17:45] BRUNICO · BRUNECK**Notte del Sacro Cuore · Herz-Jesu-Nacht Kronplatz**

Sia il MMM Coronas che il Museo LUMEN sono aperti.
Al LUMEN è in programma un workshop di fotografia.
Sowohl das MMM Coronas als auch das LUMEN Museum öffnen ihre Tore. Special Highlight im LUMEN Museum ist der Fotografie Workshop mit Lukas Schäfer.
Plan de Coronas · Kronplatz [0474 551500]

 [18:00] BOLZANO**Beata Oscanità**


Di Massimo Sgorbani - con Gianluca Ferrato - regia Andrea Bernard.
Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:00] ALTO ADIGE · SÜDTIROL**Notte del Sacro Cuore · Herz-Jesu-Nacht**


Non appena il sole tramonta, i fuochi del Sacro Cuore vengono accesi sulle cime illuminando il cielo.
Sobald die Sonne untergegangen ist, auf den Gipfeln werden die traditionelle Herz-Jesu-Feuer entzündet.

 [20:00] LANA · LANA**Lana Meets Jazz -****Francesco Bearzatti Tinissima Quartet "Zorro"**


Francesco Bearzatti sax, clarinet - Giovanni Falzone trumpet - Danilo Gallo bass - Zeno De Rossi drums.
Tenuta · Ansitz Goldegg, Via dei Cappuccini · Kapuzinerstr. 11 [www.sweetalps.com]

 [20:30] BOLZANO**Spotifai Teatrale** (vedi 05.06)


Parco delle Semirurali [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] MERANO**La famiglia Trombetta** (vedi 14.06)


Parco Marconi [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] SAN LORENZO DI SEBATO · ST. LORENZEN**Banda musicale di San Lorenzo · MK St. Lorenzen**


San Lorenzo di Sebato · St. Lorenzen [347 0396397]

 [21:30] BOLZANO**Entscheidien** (vedi 13.06)


Parco delle Semirurali [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[LUNEDÌ 19.06 MONTAG] [09:00-13:00] LAIVES**Dreams in a reel - Workshop** (fino al-bis 30.06)


Animare i sogni - Workshop estivo di animazione.
lasecondaluna, Via Stazione 23/A [info@lasecondaluna.eu]

 [18:00] BOLZANO**Beata Oscanità** (vedi 18.06)

Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [0471 301566]

 [20:30] BOLZANO**Spotifai Teatrale** (vedi 05.06)

Parco delle Semirurali [info@teatro-bolzano.it]

 [21:00] SCHENNA**Der nackte Wahnsinn** (siehe 13.06)

Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]

[MARTEDÌ 20.06 DIENSTAG] [16:30] SAN CANDIDO**Alla ricerca di Gocciolina** (vedi 05.06)

Piazza del Magistrato [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN**Festa di fine stagione Caffè delle lingue ·****Sommer-Abschlussfest Sprachlounge**


English, Deutsch, Italiano, Español, Français, Português, Ladin.

Papperlapapp, Piazza Parrocchia · Pfarrplatz [0471 053856]


 [18:30] BOLZANO**Bolzano Sud Quiz Show!**

ideazione e regia Francesco Ferrara e Salvatore Cutrì - in scena Marco Brinzi, Salvatore Cutrì + 1 ospite.

Centro Lovera, Viale Europa 3 [info@teatro-bolzano.it]

 [21:00] SCHENNA**Der nackte Wahnsinn** (siehe 13.06)

Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]

[DAL-VON 21.06 AL-BIS 24.06] [12:00] NAZ SCIAVES · NATZ SCHABS**Alpen Flair Festival 2023**

La settimana dal 21 al 24 giugno è dedicata agli scatenati della musica rock!

Der 21.-24. Juni 2023 gehört den Freunden der Rockmusik. Das Alpen Flair Festival ist das Volksfest in Südtirol.

ex areale NATO · Ex NATO Areal [office@alpen-flair.com]

[MERCOLEDÌ 21.06 MITTWOCH] [19:30] BOLZANO · BOZEN**Pokemon nights** (vedi-siehe 07.06)


Twenty, Via Galilei-Str. 20 [legapokemonbz@gmail.com]

 [20:30] BOLZANO**Bolzano Sud Quiz Show!** (vedi 20.06)

Parco interno delle Inglesine [teatro-bolzano.it]


[GIOVEDÌ 22.06 DONNERSTAG] [20:30] BOLZANO · BOZEN**Feste Musicali · Klangfeste: Opas Diandl**

Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [kulturinstitut.org/klang-feste-musicali]

 [21:00] BOLZANO**Forse che si forse che no**


Drammaturgia e regia Nicola Benussi - con Nicola Benussi e Mirko Giocondo.

Parco Firmian [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [21:00] SCHENNA

Der nackte Wahnsinn (siehe 13.06)

Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]



 [21:30] MARLING

Sommernachtskino meets Weinkultur

Kino unterm Sternenhimmel im Pavillon in Marling.

Pavillon [info@marling.info · marling.info · 0473 447147]

[DAL-VON 23.06 AL-BIS 24.06]

  [18:00] LAIVES · LEIFERS

20. Köfelefest con-mit Rudy Giovannini

Rudy Giovannini, Mario & Christoph, Geri der Klostertaler.

Tendone · Festplatz Pfarrheim, Via Pietralba · Weißensteiner-

Str. [tourist@leifers-info.it · leifers-info.it · 0471 950420]


[DAL-VON 23.06 AL-BIS 25.06]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Libri in vacanza · Sommerabende im Zeichen der Literatur: Lenz Kopperkstätten - Alberto Mattioli e Marco Ubezio - Gianni Cuperlo

Piazza Walther-Platz [bolzano-bozen.it · 0471 0471 307000]

[VENERDI 23.06 FREITAG]

 [11:00] BRESSANONE

Musicantiere - Bravo Zulu Blues Band (vedi 10.06)

Piazza Duomo [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [18:00] MERANO · MERAN

Trauttmansdorff di sera · nach Feierabend

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss

Trauttmansdorff [trauttmansdorff.it · 0473 255600]

 [18:30] BOLZANO · BOZEN


DJ'n'Drinks: DJ Mam

Luna Bar, Via Piave-Str. 15 [0471 975642]

 [20:30] PARCINES · PARTSCHINS

Partschins Classic Concerts - Novus Baroque Ensemble

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche [info@partschins.com7]

 [20:30] BOLZANO

Bolzano Sud Quiz Show! (vedi 20.06)

Piazza Anita Pichler [info@teatro-bolzano.it]


 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Vivaldi incontra Sinatra

Big Band Scuola Musicale Vivaldi di Bolzano.

Piazzetta Teatro Cristallo-Platz, Via Dalmazia · Dalmatienstr.


30 [prenotazioni@teatrocristallo.it · 0471 1880789]

 [21:00] SCHENNA

Der nackte Wahnsinn (siehe 13.06)

Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]

[SABATO 24.06 SAMSTAG]



 [08:30-14:30] BADIA · ABTEI

Dolomites Bike Day

Evento non competitivo, gratuito e con libero accesso ai ciclisti di ogni livello.

Die Dolomitenpässe Campolongo, Falzarego und Valparola gehören exklusiv den Radfahrern.


[info@altabadia.org · www.dolomitesbikeday.it]

  [18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Musica nel Parco · Musik im Park „June-Edition“

Heliandth - Timberroots - Glump & Plunder .


Centro culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

 [19:00] BADIA · ABTEI

Max von Milland - Sonns y Enrosadira

Stazione a monte · Bergstation Sessellift La Crusc 1

[info@altabadia.org · www.altabadia.org · 836176]

 [20:30] BOLZANO

Bolzano Sud Quiz Show! (vedi 20.06)

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatro-bolzano.it]

 [20:30] CALDARO · KALTERN


Novus Baroque Ensemble:

Eine Reise von Venedig nach London

Pietro Berlanda, Andrea Leopardi, Anika Dobreff, Giuliano Eccher, Josef Piras.

Gasthof Weisses Rössl, Piazza Principale · Marktplatz 11

[www.forum-musik.it]

 [21:00] SCHENNA

Der nackte Wahnsinn (siehe 13.06)


Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]

[DOMENICA 25.06 SONNTAG]

 [10:00] ALDINO · ALDEIN


Scoprire le orchidee · Orchideenwanderungen

Geoparc Bletterbach, Lerch [bletterbach.info · 0471 886946]

 [18:30] BOLZANO

Bolzano Sud Quiz Show! (vedi 20.06)

Piazza Municipio [teatro-bolzano.it · 0471 301566]


 [20:00] LAGUNDO · ALGUND

Die Nockis live

Die Nockis feiern ihr 40-jähriges Jubiläum und sind damit so etwas wie die Rolling Stones im deutschen Schlagergeschäft.

Parco manifestazioni · Festplatz, Piazza Hans-Gamper-Platz 3

[info@showtime-ticket.com · 0473 270256]


 [20:30] BOLZANO

Irene Grandi: Io in blues

music: Etta James, Otis Redding, ma anche Pino Daniele, Battisti, Mina, Blues Brothers...

Parco delle Semirurali [0471 316017 · stiftungsparkasse.it]

[DAL-VON 26.06 AL-BIS 30.06]


 [09:00] LATSCH

Schloss-Erlebnis-Woche (7-10 Jahre)


Bildungshaus Schloss Goldrain

[info@schloss-goldrain.com · schloss-goldrain.com]


[LUNEDÌ 26.06 MONTAG]

 MARLENGO · MARLING

Escursione con le lanterne lungo la roggia di Marleno · Laternenwanderung entlang des Marlinger Waalweg
[info@marling.info · 0473 447147]


 [20:30] BOLZANO

Bolzano Sud Quiz Show! (vedi 20.06)
Piazza del Grano [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [21:00] SCHENNA

Der nackte Wahnsinn (siehe 13.06)
Schloss Goyen [vbs@rolmail.net · 0473 945669]

[MARTEDÌ 27.06 DIENSTAG]


 [20:30] BOLZANO

Bolzano Sud Quiz Show! (vedi 20.06)
Laghetto, Parco Petrarca [info@teatro-bolzano.it]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Feste Musicali · Klangfeste: Gipsy Swing Quintet
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein
[kulturinstitut.org/klang-feste-musicali]

[MERCOLEDÌ 28.06 MITTWOCH]

 [18:30] BOLZANO

Bolzano Sud Quiz Show! (vedi 20.06)
COOLtour, Via Sassari 13B [info@teatro-bolzano.it]


 [20:30] BOLZANO · BOZEN

The Giggers Disco Show
Roberta Creazzo, Valentina Salvi - voice | Francesco Carli - drums | Andrea Belloni - bass | Andrea Giovannini - guitar | Chiara Trebo - keys | Philipp Lösch, Francesco Trebo - sax.
Piazzetta Teatro Cristallo, Via Dalmazia · Dalmatienstr. 30
[prenotazioni@teatrocristallo.it · 0471 1880789]

[GIOVEDÌ 29.06 DONNERSTAG]

 [07:30] BADIA · ABTEI


San Pire y San Paul - Processione · Prozession
Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche, San Linert [0471 839571]

 [15:00] LATSCH


Sommerduft und Blütenstaub
Referentin: Mag. Elfriede Fischer. (bis 02.07)
Schloss Goldrain, Via del Castello [0473 742433]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN


Feste Musicali · Klangfeste: Die Fexer
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein
[kulturinstitut.org/klang-feste-musicali]

 [20:30] BOLZANO

Bolzano Sud Quiz Show! (vedi 20.06)
Spazio Costellazione, Via Claudia Augusta 111 [0471 301566]

 [21:00] BOLZANO

Niente paura!
Drammaturgia e regia Nicola Benussi - con Nicola Benussi e Mirko Giocondo.
Piazza Anita Pichler [teatro-bolzano.it · 0471 301566]


 [21:30] MARLING

Sommernachtskino meets Weinkultur (siehe 22.06)
Pavillon [info@marling.info · marling.info · 0473 447147]


[VENERDÌ 30.06 FREITAG]

 [18:00] MERANO · MERAN

Trauttmansdorff di sera · nach Feierabend
Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff [trauttmansdorff.it · 0473 255600]

 [18:00] BOLZANO

Rendez - vous
Di e con Margherita Cortopassi e Giuseppe Tornillo.
Piazza Ziller (Via Roma) [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [18:00-23:00] BOLZANO · BOZEN


Wine Event
Vini di Bolzano, piccole prelibatezze e musica.
Bozner Weinkellerein, allerhand Naschereien und Musik.
Piazza Matteotti-Platz [bolzano-bozen.it · 0471 0471 307000]

 [18:30] BOLZANO · BOZEN


DJ'n'Drinks: DJ Renzo
Lina Bar, Via Piave-Str. 15 [info@parkhotelmondschein.com]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Südtirol Jazzfestival: Opening Night
Juan Saiz - Pindio II | KID BE KID & Leila Martial | Sinularia.
Parco Cappuccini · Kapuzinerpark
[info@suedtiroljazzfestival.com · 0471 98 23 24]

 [20:30] BOLZANO

Bolzano Sud Quiz Show! (vedi 20.06)
Parco delle Semirurali [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] BRIXEN

Im Tschumpus: Die 39 Stufen (Premiere)
frei nach Alfred Hitchcock · Regie: Dietmar Gamper
mit: Daniel Clemente, Gianluca Iocolano, Georg Kaser, Miriam Kaser, Ingrid Lechner, Patrizia Solaro
Innenhof des Tschumpus [tschumpus.com · 388 7770077]

 [21:00] LAIVES · LEIFERS

Ron: Sono un figlio Live Tour - Piazza estate 2023
Black Box, Via Galizia · Galizienstr. 32 [0471 595787]

 [22:30] BOLZANO · BOZEN

Jazzfestival x Hospiz - Club Night
Fiera Bolzano · Messe Bozen, Piazza Fiera · Messeplatz 1
[info@suedtiroljazzfestival.com · 0471 98 23 24]

[30.06.2023] h. 16:00

DIE 39 STUFEN - FREI NACH ALFRED HITCHCOCK

Tschumpus, Domplatz 3, Brixen
[www.tschumpus.com]

SAVE THE DATE



DIE 39 STUFEN

Frei nach Alfred Hitchcock

Anno 1935. „Mister Memory“, ein Mann mit sensationellem Gedächtnis tritt in einer Musikshow auf. Plötzlich wird, vor den Augen aller Anwesenden, die bezaubernde Annabell erstochen und damit beginnt unsere Geschichte und eine hitzige und spritzige Verfolgungsjagd! Das Tschumpus Team wagt den Versuch, den Filmklassiker der 1930er von der Leinwand auf die Bühne zu bringen.

Spannend und komisch zugleich!



im
TSCHUMPUS
Kultursommer hinter Gittern

Regie: Dietmar Gamper

Mit: Daniel Clemente
Gianluca Iocolano
Georg Kaser
Miriam Kaser
Ingrid Lechner
Patrizia Solaro

Musik: Markus "Doggi" Dorfmann
Ingo Ramoser

AUFFÜHRUNGEN | h 21:00

- FR. 30.06 (Premiere)
- MO. 03.07.
- DI. 04.07.
- DO. 06.07.
- FR. 07.07.
- SA. 08.07.

Infos und Karten
(Reservierung ab 10. Juni)



+39 388 777 0077
(Mo-Fr 13-14 Uhr)

reservierung@tschumpus.com

www.tschumpus.com

Alle Aufführungen finden
im Innenhof des Tschumpus
(ehemaliges Gefängnis),
Domplatz 3, in Brixen statt.

AB 30.06.23 NUR IM TSCHUMPUS BRIXEN

Ritorna “Fuori!”, la rassegna estiva

Quasi uno spettacolo al giorno (a ingresso libero) nel solo mese di giugno

Mediamente quasi uno spettacolo al giorno per tutto il mese di giugno, secondo un criterio territoriale che coinvolge centri maggiori e minori della Provincia; molteplicità di repertori e varietà dei linguaggi scenici per catturare l'attenzione di un pubblico eterogeneo, dai bambini agli adulti: sono questi gli ingredienti e gli obiettivi declinati nella nuova e colaudata edizione di “Fuori! 2023”, a ingresso libero, curata dal Teatro Stabile di Bolzano.

Spiccano tre concerti di qualificati interpreti della musica italiana attesi al **Parco delle Semirurali** di Bolzano (h. 20.30, in caso di maltempo alla Haus der Kultur “Waltherr von der Vogelweide”). Il primo, andato in scena il 28 maggio, ha visto Neri Marcorè esibirsi in

Irene Grandi sarà alle Semirurali il 25 giugno

Duo di tutto accompagnato dal polistrumentista Domenico Mariorezzi. Tutto da vedere invece *Piano Solo* del pianista Stefano Bollani, un viaggio musicale basato sull'arte dell'improvvisazione che spazia dal jazz ai suoni brasiliani, da Carosone fino ai brani inediti del nuovo album *Blooming* (17 giugno).

Irene Grandi presenta *Io in blues*, ossia una scaletta di canzoni internazionali e italiane dagli anni '60 agli anni '90, di ispirazione blues che comprende, tra i tanti, Etta James, Otis Redding, Pino Daniele, Battisti, Mina (25 giugno).

Dal Parco delle Semirurali ci si trasferisce nel Teatro Studio del **Teatro Comunale** per assistere a *Essere e* della Compagnia Teatrale Universitaria, a cura di Salvatore Cutrì, Francesco Ferrara, Elena Beccaro, De-

Il pianista Stefano Bollani si esibirà il 17 giugno a Bolzano



ph: Luca Brunetti



ph: Valentina Genni

nise Carnini, Adele Buffa che propongono uno spettacolo incentrato sul “complesso” di Erostrato – il pastore greco che, per rendersi famoso, incendiò il tempio di Artemide ad Efeso – assunto dalla psichiatria moderna in merito a persone alla ricerca di visibilità attraverso azioni aggressive (3 giugno h. 17). Al vicino Centro Trevi è atteso *Beata oscenità*, monologo di Massimo Sgorbani dedicato

a Gioacchino “Giò” Stajano Starace, conte Briganti di Panico, tra i primi omosessuali dichiarati, e uno dei primi uomini italiani a diventare donna; con Gianluca Ferrato e la regia di Andrea Bernard (18 e 19 giugno h. 18).

Spotifai Teatrale scritto e diretto da Roberto Cavosi è un format teatrale breve e interattivo che si enuclea dalla rilettura dei classici, da Shakespeare a Molière, da Goldoni a Cechov, affidata alle competenze espressive di Marco Brinzi, Salvatore Cutrì, Giancarlo Ratti e Maria Giulia Scarcella. Il progetto è itinerante: si parte da Bolzano (Villa Europa RSA, il 5 e il 12 h. 15.30; Teatro Cristallo, il 6 h. 20.30; Don Bosco RSA, il 7 h. 15.30; Piazza Anita Pichler, il 7 h. 20.30; Area Ristoro via Genova, l'8 h. 16.00, Spazio Costellazione, l'8 h. 20.30; Parco interno delle Inglesine, il 9 h. 16; Piazza del Grano, il 9 h. 20.30; Parco delle Semirurali, giorni 18-19 h. 20.30); si prosegue a Laives (Centro Don Bosco, 5 giugno h. 20.30), Salorno (Piazza Municipio, l'11 h. 20.30), San Candido (Piazza del Magistrato, Padiglione della Musica, il 13 h. 16.30), Vipiteno (Piazza Città, il 14 h. 20.30), Brunico (Piazza Municipio, il 15 h. 18.30), Merano (Piazza della Rena, il 16 h. 20.30), Egna (Centro Storico, il 17 h. 20).



“Romeo e Giulietta - l'amore è saltimbanco” della compagnia Stivalaccio

Le grandi passioni umane filtrate nella drammaturgia shakespeariana informano di sé *Romeo e Giulietta - l'amore è saltimbanco* della compagnia veneta Stivalaccio molto legata alla vivacità e alle maschere della Commedia dell'Arte (Bolzano, Parco delle Semirurali 13 giugno h. 20.30). Si popola di giocolieri, un saltimbanco e uno sputafuoco, imbianchini e cuochi provetti, la messinscena de *La famiglia Trombetta* di e con Michele Mori e Marco Zoppello in visione a Brunico (Piazza Municipio, 14 giugno h. 18.30), Salorno (Piazza Municipio, il 15 h. 18.30), Bolzano (Teatro Cristallo, il 16 h. 20.30), Vipiteno, (Piazza Città il 17 h. 18.30), Merano (Parco Marconi, il 18 h. 20.30).

Bolzano Sud Quiz Show è un gioco con domande relative al quartiere un tempo denominato Sciangai, un grande pulsante e premi ideato da Francesco Ferrara e Salvatore Cutrì (Bolzano, COOLtour, 20 giugno h. 18.30; Parco interno delle Inglesine, il 21 h. 20.30; Piazza Anita Pichler il 23 h. 20.30; Teatro Cristallo, il 24 h. 20.30; Piazza Municipio, il 25 h. 18.30; Piazza del Grano, il 26 h. 20.30; Laghetto Parco Petrarca / Talvera, il 27 h. 20.30; Centro Ermete Lovera, 28 h. 18.30; Spazio Costellazione, il 29 h. 20.30; Parco delle Semirurali, 30 h. 20.30).

Ancora spazio alla musica con il *Musicantiere* della La Bravo Zulu Blues Band che si esibisce a Egna (Piazza Centrale, 10 giugno h. 11), Bolzano (Parco delle Semirurali il 12 h. 18.30), San Giacomo di Laives (Piazza Montessori, il 15 h. 18) Bressanone (Piazza Duomo, il 23 h. 11). Con *Entscheiden* si passa alla danza contemporanea secondo il concept di Nicola Benussi e i danzatori della Compagnia teatroBlu (Parco delle Semirurali, 13 e 18 giugno h. 21.30).

Sono tanti e di qualità gli spettacoli rivolti ai bambini, creati e interpretati da artisti locali. *Biancaneve Show* con Maria Vittoria Barrella rivisita con comicità la celebre fiaba dei fratelli Grimm (**Vipiteno, Teatro Comunale**, 15 giugno h. 17); *La guerra delle bolle di sapone*, testo ispirato al libro *Voglioguerra e Cercopace* di Anna Lavatelli, è un racconto fantastico che parla con il linguaggio dei bambini di guerra e di pace (San Candido, Piazza del Magistrato, Padiglione della Musica, 2 giugno h. 16.30; Bolzano, Parco delle Semirurali il 15 h. 17). Si prosegue con *Scusa*, regia e drammaturgia di Michele Comite, ossia i continui bisticci di due sorelle poi risolti in un abbraccio (Merano, Centro per la cultura Mairania, 3 giugno h.17; Bressanone, Astra il 14 h. 17); con *Alla ricerca di Gocciolina* che ripercorre con parole e canzoni il ciclo dell'acqua sul nostro pianeta (Vadena, Tensostruttura 15 5 giugno h. 16.30; Brunico, Via Ragen di Sopra il 10 h. 17; Bolzano, Parco delle Semirurali il 12 h. 17; San Candido, Piazza del Magistrato, Padiglione della Musica il 20 h. 16.30).

E allora disegno! di Michele Ciardulli si caratterizza per l'innesto di teatro e danza per alimentare l'immaginazione e la creatività artistica (Bressanone, Astra 10 giugno h. 17; Merano, Centro per la Cultura Mairania il 15 h. 17). Sono alle prese con il dilemma dell'allevamento intensivo *I tre porcellini di Pian del Porco* raccontati da Michela Cannoletta (Bolzano, Parco delle Semirurali 10 giugno h. 17; Egna, Piazza Dürer l'11 giugno h. 18). Sa-

brina Fraternali interpreta *La battaglia dei calzini* tratta dalla fiaba *La guerra dei calzini* di Alessandra Fella, per la rielaborazione e regia di Dario Spadon (Bolzano, Parco delle Semirurali 11 giugno h. 17). È liberamente ispirata a *Il pescatore e sua moglie* dei fratelli Grimm *La magia delle onde*. *Il gioco del mare* di Chiara Visca che dirige un gruppo di bravi attori – Sara Pantaleo, Salvatore Cutrì, Barbara Fingerle, Diletta La Rosa – accompagnati dalle musiche dal vivo di Tommaso Zamboni (Bolzano, Parco delle Semirurali 14 giugno h. 17).

[Massimo Bertoldi]

Le tappe del "Bolzano Sud Quiz Show"

BOLZANO SUD
QUIZ SHOW

Di e con Francesco Ferrara & Salvatore Cutrì

- 20/06 - ore 18:30
Cool tour, Via Sassari 13B
- 21/06 - ore 20:30
Parco delle Inglesine
- 23/06 - ore 20:30
Piazza Anita Pichler
- 24/06 - ore 20:30
Teatro Cristallo
- 25/06 - ore 18:30
Piazza Municipio
- 26/06 - ore 20:30
Piazza del Grano
- 27/06 - ore 20:30
Laghetto di Parco Petrarca sul Talvera
- 28/06 - ore 18:30
Spazio Lovera - Viale Europa 3
- 29/06 - ore 20:30
Spazio Costellazione
- 30/06 - ore 20:30
Anfiteatro Semirurali

INGRESSO LIBERO E GRATUITO
È CONSIGLIATA LA PRENOTAZIONE

Contattaci al numero 0471 301566 o scrivici su whatsapp al 366 631044



Nina Zilli e Rosy Nanni

I GRANDI OSPITI





Aus Meran nicht mehr wegzudenken: Festival Asfaltart

Hexen, Räuber und Mandlar

Der Sommer steht an und es geht raus ins Freie

Die Saison der Freilichtaufführungen hat begonnen und pünktlich zum Startschuss wird es wieder wild auf Südtirols Plätzen. Puppentheater, Musik und Spaß: im Juni ist für jeden Geschmack was dabei.

Beginnen wir mit der **Volkstheater Schenna** und der Komödie **Der nackte Wahnsinn** von Michael Frayn, zu sehen auf Schloss Goyen (ab 13.06., Regie: Stefanie Nagler). Eine Theatertruppe steht unmittelbar vor der Premiere und die Nerven liegen blank: es werden die Requisiten vergessen, Kontaktlinsen verloren, manchmal schaut jemand zu tief ins Glas. Und dabei hätten alle mit dem turbulenten Bühnenstück mehr als genug zu tun: Eine Haushälterin will es sich im Haus ihres Arbeitgebers gemütlich machen, als ein Makler auftaucht, der genau hier ein Tête-à-tête mit seiner Geliebten plant. Und dann kreuzen unverhofft die

Hausbesitzer auf. Liebeswirren passieren auch im Ensemble – während auf der Bühne die Show stattfindet! Ein Theater ums Theater, bei dem kein Auge trocken bleibt.

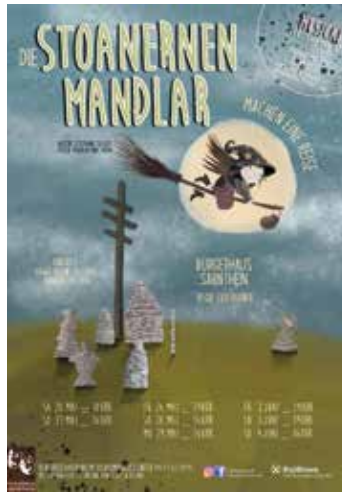
Mächtig was los ist auch in Meran und Dorf Tirol, wenn wieder das allseits beliebte Festival **Asfaltart** stattfindet (9.-11.06.). Im Laufe der Jahre ist aus einem kleinen Event, gegründet von einigen Zirkusliebhabern, eines der wichtigsten Straßenkunst-Festivals Italiens geworden. Akrobatik, Poesie, Clownerie und Zauberkunst zum Lachen und zum Nachdenken, sprachübergreifend, grenzenlos.

Spaß für Jung und Alt bietet auch die **Theatergruppe Deutschnofen** mit **Der Räuber Hotzenplotz** und **die Mondrakete** (ab 9.06., Regie: Astrid Gärber). Wachtmeister Dimpfelmoser steht der Schweiß auf der Stirn, denn der berühmte Räuber Hotzenplotz ist

ausgebrochen. Eine Katastrophe, denn jeder weiß: Er ist der gefährlichste Räuber im ganzen Land. Seppel und Kasperl sind fest entschlossen, ihn wieder einzufangen und haben eine grandiose Idee. Sie wollen ihn auf den Mond schießen, der ja bekanntlich aus purem Silber ist. Mit dem Bau einer ausgeklügelten Mondrakete nimmt ihr Plan Form an...

Musikalisch wird's mit **Die Stoanernen Mandlar machen eine**

Reise der **Heimathöhne Sarnthein**, das noch bis 4. Juni zu sehen ist (Regie: Leo Ploner). Die Mandlar leben in den Sarntaler Alpen. Dem jüngsten Mandl ist das aber viel zu langweilig. Er bittet das Hexenkind um einen Zauber, damit die Steinmänner eine Reise machen können. Doch sie sind nicht überall willkommen, und auf ihrem Berg werden sie arg vermisst, von den Wanderern, aber auch von den Nörggelen und Hexen. Schaffen es die Hexen, die Mandlar aufzuspüren und wieder nach Hause zu holen? Das Musical der Heimathöhne Sarnthein holte 2021 den 3. Platz beim Autorenwettbewerb der Südtiroler Theaterzeitung. Verzaubert ist auch die nächste Geschichte: **Guten Morgen, kleine Hex!** mit Gernot Nagelschmied



(27.06.). Morgen früh um sechs... ja wer kommt da? Genau, die kleine Hex. Fast alle kennen diesen Kinderreim und unsere kleine Hex macht alles so, wie es im Gedicht beschrieben wird – hat aber eines Tages ein Problem nach dem anderen: Als sie frühmorgens kommt, ist es schon sieben – dabei sollte sie dann ja schon längst bei den Rüben sein. Als sie nach dem Rübenschnitten zurückkommt, zeigt ihre Uhr schon neun, kurz darauf aber wieder acht. Alles geht völlig durcheinander! Sie weiß weder aus noch ein, ob es an der Uhr liegt, oder dreht sie selbst langsam durch? Ein Figurentheater mit Hand- und Stabpuppen für die ganze Familie, zu sehen in Seis am Schlern.

[Adina Guarnieri]

Die Volksbühne Schenna startet in den Juni



Die kleine Hex dreht durch



Grieniger, compositore nostrano da riscoprire

A Bressanone l'Ensemble vita & anima proporrà il concerto "Suspria mariana"

ph: oskarverant.com



Emir Saul dirigerà l'Orchestra Monteverdi

Nel mese di giugno sono previsti numerosi concerti di musica classica tra il sacro e il profano. Tra tutti spicca la figura del compositore altoatesino Augustin Grieninger, un musicista che merita di essere maggiormente valorizzato e conosciuto dal grande pubblico.

La prima novità assoluta del mese è quella riguardante un concerto interamente dedicato ad Augustin Grieninger (1635-1792). Questo compositore, nato a Magrè nell'allora Tirolo meridionale, oltre ad essere stato un poeta e scrittore, fu anche attivo a Rottenbuch, in Germania, presso il coro del convento degli agostiniani. **L'Ensemble vita & anima** ci proporrà un concerto dal titolo "Suspria mariana", comprendente dei Mottetti



La pianista Nika Afazel e il violoncellista Jakob Mitterer

recentemente rinvenuti a Cracovia presso la Regia Biblioteca Prussiana, la cui qualità ci dimostra che Grieninger fu uno dei più originali compositori di musica sacra dell'alto barocco nell'area austro-tedesca. I Mottetti saranno eseguiti da Maelanie Hirsch, soprano, David Felman, controttenore, Raphael Höhn, tenore, Dominik Wörner, basso, Eva Saladin e Christoph Rudolf, violini barocchi, Arno Jochem, viola da gamba, violoncello e violone, Johannes Ötzbrugger, tiorba, Reinhild Waldek, arpa barocca e Peter Waldner, organo positivo (Bressanone, chiesa del Seminario Maggiore, 03/06 ore 19, info@musikkirche.it).

La Società dei Concerti, in collaborazione con il Conservatorio di Bolzano, organizza un concerto dell'**Orchestra Monteverdi** diretta da **Emir Saul**, a chiusura

della propria stagione concertistica (Bolzano, Auditorium, 3/06 ore 19.30, tickets@societadeiconcerti.org). Per la rassegna degli organi storici dell'Alto Adige, l'organista **Peter Waldner** suonerà, sul prezioso organo costruito da Ignaz Franz Wörle, brani natalizi dal repertorio italiano e centro-meridionale tedesco, in un concerto dal titolo "Lasst uns das Kindlein wiegen", organizzato dal Tiroler Landesmuseum e dal Festival di musica sacra. Il concerto verrà registrato al fine di realizzare una produzione su cd (Caldaro, chiesa di San Nicola, 04/06 ore 18, info@musikkirche.it).

Per il 39° Festival Organistico di Merano, in programma musiche di J.S. Bach e di Antonio Soler, si esibiranno **Antonella Lorengo** all'organo e **Rosmarie G. Rieder** al clavicembalo (Merano, Chiesa evangelica, 04/06 ore 20.30, sekretariat@ev-gemeinde-meran.it). Il violoncellista bolzanino **Jakob Mitterer**, accompagnato dalla pianista iraniana **Nika Afazel**, proporrà un impegnativo programma comprendente musiche di Ludwig van Beethoven, Igor Stravinsky, Guillaume Connesson e Johannes Brahms (San Michele Appiano, Anstz Zinnenberg 14/06 ore 20, info@kulturkontakt.it).

Passando al flauto traverso, i flautisti **Michael Cede** e **Petra Lantschner**, accompagnati al pianoforte da **Michael Schöch**, suoneranno musiche di Mozart, Zyman, Telemann e Gaubert (Fiè allo Sciliar, Museo Castel Presule, 17/06 ore 20, info@schloss-proesels.it). Infine segnaliamo il concerto dell'**Orchestra Haydn**, diretta da **Kent Nagano**, che eseguirà "Piccola musica notturna" di Luigi Dallapiccola e "Le ultime sette parole di Cristo sulla croce" di Joseph Haydn (Bolzano, Duomo, 19/06 ore 20, info@haydn.it).

[Gregorio Bardini]

L'Orchestra Monteverdi si esibirà il 3 giugno all'Auditorium



ph: oskarverant.com

Michael Cede e **Michael Schöch** si esibiranno a Castel Presule il 17 giugno assieme a **Petra Lantschner**



Vinschger Jahrgang 1923

Drei wichtigen Südtiroler Künstlern zum Hundertsten

Friedrich Gurschler, Martin Rainer und Karl Grasser gehören zu den namhaftesten Positionen der Südtiroler Kunst. Schloss Kastelbell widmet ihnen aktuell eine Ausstellung, mit fast hundert Werken, aber nicht nur, denn die Künstlerin Elisabeth Hölzl hat eigens für die Schau eine Rauminstallation geschaffen. Kuratiert wird „Geboren 1923“ von Eva Gratl und Ursula Schnitzer.

Alle drei wurden im Vinschgau geboren, im Fall von Martin Rainer war es ein Seitental: das Schnalstal. „Karl Grasser und Friedrich Gurschler sind ihr ganzes Leben lang im Vinschgau geblieben, Martin Rainer ist irgendwann nach Brixen übersiedelt. Aber die Verbindung zum Tal und zur Heimat, die Freundschaften blieben

erhalten und vor allem die Eindrücke aus der Kindheit, die sich in vielen Werken widerspiegeln“, so Ursula Schnitzer. Die karge Landschaft, die alten Höfe, das einfache Leben kennzeichnen die ersten Lebensjahre der Künstler. Eva Gratl: „Sie sind in ärmlichsten Verhältnissen aufgewachsen, haben sich als Hüterbuben durchgeschlagen und schwere Zeiten miterlebt – sozial, politisch, menschlich. Alle drei waren im Krieg und Karl Grasser wurde sogar dermaßen schwer verletzt, dass er nur noch mit einer Hand arbeiten konnte.“ Die Nähe zu den Tieren, das Leid im Krieg, die heilende Wirkung der Natur sollten sie ein Leben lang begleiten.

Der Weg zur Kunst

In den 1950er-Jahren besuchten sie unterschiedliche Kunstakademien: Grasser in Wien, Gurschler in Nürn-

Die Rauminstallation der Künstlerin Elisabeth Hölzl



„GEBOREN 1923“
Schloss Kastelbell
30.04. – 25.06.2023

berg und Rainer in München. Auch stilistisch gingen sie getrennte Wege, obwohl stets in der Bildhauerei zuhause: Bronze und Holz ziehen sich wie ein roter Faden durch die Ausstellung. Rainers Figuren entfalten dank ihrer Flächigkeit eine fast architektonische Wirkung, werden zum Raum im Raum, während Grassers Arbeiten eine zutiefst menschliche Wärme ausstrahlen. Gurschler fand im Tier seine Berufung, in der Darstellung von Hirsch, Murmeltier und Pferd. So unterschiedlich sie auch waren, ist ihnen doch eines gemein: die Liebe zur Schöpfung, eine authentische Religiosität. Eva Gratl: „Allen dreien war es wichtig, die Würde des Menschen und die Tiefe der menschlichen Seele zu bewahren und in ihren Skulpturen zu verankern. Und besonders bei Martin Rainer weiß man, dass ihn jene fasziniert haben, die abseits stehen: die Alten, die Kranken, die Armen“.

Die Ateliers erleben

Die Künstler sind inzwischen verstorben – Rainer 2012, Gurschler 2020 und Grassers im Juni vergangenen Jahres. Es ist deshalb für uns heute nicht einfach, einen Einblick in ihren kreativen Arbeitsalltag zu erhaschen. In Kastelbell ist das dennoch möglich, und zwar dank der Rauminstallation von Elisabeth Hölzl, die die Ateliers der Künstler fotografiert hat. Diese Fotos in Schwarz-Weiß sind großformatig im Obergeschoss ausgestellt. „Zu den Fotografien hat mich noch interessiert, verschiedene Objekte aus den Studios der Künstler mitzunehmen. Ich habe bemerkt, dass sie auf ähnlichen Werkbänken gearbeitet haben, mit ähnlichen Schnitzmessern und Materialien. Die Werkstatt als Ideenschmiede und als Ausgangspunkt für die weiteren Arbeiten, das habe ich ganz stark gespürt und deshalb wollte ich es in der Ausstellung zum Angreifen wiedergeben“, so die Künstlerin. Ein intimer Einblick in das Wirken dieser drei Persönlichkeiten, die aus der Südtiroler Moderne kaum wegzudenken sind.

[Adina Guarnieri]



Grassers, Gurschler, Rainer (v.l.n.r.)



Bronzen von Martin Rainer



Modelle aus den Ateliers

Il giusto momento per andare ControTempo

Storia di una compagnia teatrale nata in piena pandemia

Cos'è il tempo? Fisici e filosofi potrebbero dibattere a lungo sul tema. Noi comuni mortali ci limitiamo a dire che a definire il concetto di tempo è il susseguirsi di istanti ed eventi che, con la loro reciproca interazione, costituiscono il contesto in cui abbiamo vissuto, viviamo e vivremo.

Cosa significa andare controtempo? Vuol dire vivere il presente, ma tracciandone una linea parallela. Come creare una compagnia teatrale quando i teatri sono chiusi. Senza per forza essere anticonformisti, ma soltanto facendo ciò che si ama. È la storia di **Controtempo Teatro**.

“Controtempo - spiega la vicepresidente **Diletta La Rosa** - nasce ufficialmente nel 2021 come cooperativa formata da attori e professionisti dello spettacolo che avevano già avuto modo di collaborare e conoscersi nel corso degli anni. Tutti noi siamo partiti dai corsi di ‘Giovani in scena’ del Teatro Stabile sotto la guida di Flora Sarrubbo, oggi presidente del gruppo. Abbiamo continuato con strade e percorsi accademici differenti, in Italia o all'estero, per poi riunirci nuovamente a Bolzano con unico scopo: vivere e non sopravvivere, facendo teatro in tutte le sue forme”.

L'idea è accattivante, il momento storico decisamente meno. Tuttavia, andare controtempo significa anche credere in un futuro migliore.

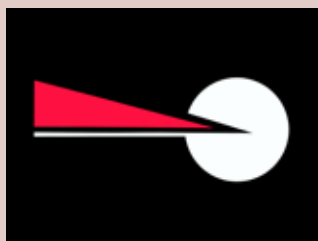


ph. Anna Cerato

Diletta La Rosa, vicepresidente della compagnia

“La pandemia ha fermato tutto. In un contesto fatto di chiusure, incertezze e domande sul come riprendere, l'idea di essere uniti sotto uno stesso nome ci sembrava una buona spinta di ripartenza. Nel teatro è necessario cooperare, soprattutto in momenti difficili. In un tempo poco protettivo nei confronti dei lavoratori culturali e dello spettacolo, che talvolta ci rema contro, dove le tutele sono poche e la cultura è relegata a questioni di bassa priorità, noi dobbiamo avere il coraggio di reinventarci per trovare nuove soluzioni”.

Da **Mare amaro** de *I Malavoglia* a **Marianella Garcia Villas - Soltanto per amore**, fino a **Neo**: le produzioni di ControTempo sono reinterpretazioni di grandi classici letterari e teatrali, rappresentazioni di fatti e personaggi



LA COMPAGNIA

Flora Sarrubbo (presidente), Diletta La Rosa (vicepresidente), Lucas Da Tos, Oscar Bettini, Claudio Montresor.
Collaboratori: Christian Mair, Joe Chiericati.

INFO E CONTATTI

www.controtempoteatro.com
controtempoteatro.bz@gmail.com | +39 347 163 7717
Instagram e Facebook: controtempoteatrobolzano



L'attore Lucas Da Tos

Flora Sarrubbo e Diletta La Rosa in "Mare Amaro"

storici di rilevanza sociale, così come la messa in scena di sfide di vita quotidiana come la maternità. Il tutto attraverso una poetica dove la recitazione si fonde con la musica.

“Nei nostri spettacoli prestiamo molta attenzione al suono. Lavoriamo spesso con musica dal vivo o con registrazioni ed effetti sonori originali grazie a Joe Chiericati. Puntiamo molto su una scenografia uditiva piuttosto che visiva, perché l'audio porta e veicola delle visioni che passano su un altro livello. Gioca con le emozioni, stimola l'immaginazione, anche di ciò che non c'è in scena”.

Non solo spettacoli, ma anche laboratori e workshop in collaborazione con scuole e associazioni sul territorio. “La nostra attività con i ragazzi è volta a concepire il teatro come strumento alternativo per l'apprendimento. Abbiamo lavorato con giovani immigrati in un percorso di avviamento alla lingua, così come con alcune scuole, affrontando temi del programma didattico con il teatro. Uno su tutti, il progetto con il liceo Pascoli di Bolzano: con le classi 3M, 4M e 4D abbiamo lavorato su Antigone di Sofocle. Lo spettacolo è stato selezionato dal Festival del Teatro antico di Siracusa per le scuole e a maggio i ragazzi reciteranno in Sicilia”.

Sempre questo mese Diletta La Rosa si esibirà con **Neo** presso due centri di sostegno alla maternità sul territorio. A giugno sarà la volta dello spettacolo per bambini **La guerra delle bolle di sapone**, mentre con luglio partirà un progetto enologico che prevede letture

musicali e performance sul vino in relazione a fiere ed eventi degustativi delle cantine locali. In autunno è in arrivo una nuova produzione in collaborazione con il Theater in der Altstadt di Merano: **L'armadio - der Schrank**, spettacolo bilingue che si basa sugli atti del processo a Michael Seifert, noto come “il boia di Bolzano” per le atrocità commesse all'interno del lager cittadino.

“Il teatro deve farti porre delle domande. Io in qualità di attrice offrirò una visione, ma non ti fornirò le risposte. Il teatro è un mezzo che smuove il cervello. Se alla fine dello spettacolo uscirai con una domanda e non con una risposta, allora avrò stimolato la tua curiosità, raggiungendo uno scopo educativo e formativo”, conclude La Rosa.

È quindi lecito chiedersi: è forse giunto il momento di andare controtempo?

[Fabian Daum]

Laboratorio con i ragazzi





Die älteste urkundliche Erwähnung von „Vistrade“ stammt aus dem Jahre 1328. Der rund 10 mal 9 Meter messende Holzbau hat nach seiner Sanierung das alte Gesicht wieder. Bemerkenswert sind die Fensteröffnungen in ungleicher Höhe.

Geschichte, Kultur und Natur in Passeier

Pfistrad-Alm und Jaufenburg: Ausflugsziele abseits der Touristenströme

Wer an „MuseumPasseier“ denkt, dem fällt zumeist der Freiheitskämpfer Andreas Hofer ein. Dessen Heimathaus, der Sandwirt kurz vor St. Leonhard, ist auch das Herzstück des Museums mit umliegendem Freigelände. Doch zwei „Außenstellen“ des Museums sind es wert, gesondert betrachtet zu werden.

Die Jaufenburg

Zum einen ist das die Jaufenburg. Sie befindet sich oberhalb von St. Leonhard am Fuße des Jaufenpasses. Während heute nur noch der Bergfried und einige Mauerreste erhalten geblieben sind, handelte es sich ursprünglich um eine ausgedehnte Anlage mit zwei Palassen, direkt an der Schnittstelle der Wegverbindungen über Jaufenpass und Timmelsjoch gelegen.

Die Stockwerke können besichtigt werden. In ihnen befinden sich kleine Ausstellungen über die Geschichte der Burg, über die für das Passeiertal typischen Schildhöfe, über die Herren von Passeier und Grafen Fuchs von Fuchsberg, welche auf der Burg residierten. Zudem finden sich Wandmalereien, welche teils Bartlmä Dill Riemenschneider zugeschrieben werden.

Die Jaufenburg beherbergt hin und wieder kleinere Veranstaltungen für die örtliche Bevölkerung. Für den kulturgeschichtlich interessierten Auswärtigen bietet sie ein interessantes Ausflugsziel, verbunden mit einer rund halbstündigen Wanderung vom Ortszentrum von St. Leonhard herauf. Von der Jaufenstraße führt zwar eine schmale Zufahrtsstraße hierher, allerdings ist der Parkplatz nur auf wenige Fahrzeuge beschränkt.

MUSEUMPASSEIER

Geöffnet: 1. April – 31. Oktober,
10 bis 17 Uhr, Montag Ruhetag

Sandwirt, kurz vor St. Leonhard an der Staatsstraße.
Eintritt: 10 Euro | Kinder bis 18 Jahre frei |
Sonderpreise Senioren und Gruppen ab 10 Personen

JAUFENBURG

Geöffnet: von Anfang Juni bis Ende September,
immer montags von 10 bis 13 Uhr

Von St. Leonhard zu Fuß in ca. 30 Minuten eher steil
bergauf. Schmale Zufahrt auch von der Jaufenstraße.
Eintritt: Freiwillige Spende. Führungen auf Anfrage.

Das Alm-Museum Pfistrad-Alm

Das Alm-Museum – die alte „Kaser“ – auf 1.350 Metern Seehöhe ist ein Blockhaus, das in Teilen auf das Mittelalter zurückgeht, als im Pfistradtal eine Dauersiedlung bestand („Kaser“ ist aus dem alpenromanischen Wort „casa“ für Wohnhaus herzuleiten). Im ausgehenden Mittelalter war das gesamte Pfistrad-Tal im Besitz der Herren Fuchs auf der Jaufenburg. In einem aufwändigen Projekt im Jahr 2000 wurde die alte Kaser saniert. Sie wurde penibel bis auf die ersten Mauerkränze abgetragen und in schonender Weise in die ursprüngliche Form rückgebaut. Als Außenstelle ist die alte Kaser nun in das talübergreifende Museumskonzept des MuseumPasseier eingebunden. Ein Schauraum im Inneren erzählt vom Leben auf der Alm, von der Almwirtschaft in früheren Zeiten und vom Wohnen im Mittelalter. Es gibt eine alte „Rauchkuchl“ und bäuerliche Gerätschaften zu sehen, die auf zweisprachigen Infotafeln erklärt werden.

Seltener gotischer Holzbau

Die Schlichtheit des Blockhauses täuscht über seine Bedeutung hinweg. Es ist deshalb einzigartig, da es einer der wenigen und ältesten noch erhaltenen Holzbauten in Südtirol ist. Seit 1982 ist das Haus als Baudenkmal geschützt, zusammen mit dem St.-Anna-Kirchlein daneben, einer spätbarocken Kapelle aus dem Jahr 1796. Der Blockbau war im Mittelalter der

ALM-MUSEUM PFISTRAD-ALM

Geöffnet: Sobald die daneben befindliche Alm bewirtschaftet ist.

Von St. Leonhard zu Fuß auf Wanderweg Nr. 13 (Forststraße) in rund zwei Stunden.
Eintritt: frei

INFO: 0473 659086 | info@museum.passeier.it
www.museum.passeier.it



ph: design.buero

Der stolze Bergfried der Jaufenburg über dem Dorf St. Leonhard, mit Blick talauswärts

vorherrschende Baustil der bäuerlichen Gesellschaft im Passeiertal. Das verdeutlicht etwa auch der Name „Steinhaus“ für einen Bauernhof im Tal, der also etwas Besonderes gewesen sein muss – da aus Stein erbaut.

Vinschger Grundbesitz

Seit 1833 ist die Pfistrad-Alm im Besitz der Gemeinde Latsch. In besagtem Jahr nämlich ersteigerte die Vinschger Gemeinde das Areal aus dem Besitz der Jaufenburg, zu einem Preis von 7.150 Gulden. Noch bis in die 1950-er Jahre trieben die Latscher Bauern ihre Rinder durch den Vinschgau, die Stadt Meran und das Passeiertal hindurch bis auf ihre Alm auf die Sommerweide. Die Rinderhaltung musste auch im Vinschgau dem Apfelanbau weichen, und so wurde auch diesem alten Brauch ein Ende bereitet.

Allemaal ist die Pfistrad-Alm einen Besuch wert, stellt sie doch ein authentisches Zeugnis bäuerlicher Kultur dar, das bis in unsere Zeit gerettet worden ist.

[Sibylle Finatzer]

UPAD, cultura e aggregazione dal 1966

L'Università Popolare delle Alpi Dolomitiche e le nuove frontiere del conoscere

Nella nostra società in rapido e continuo mutamento le esigenze del "conoscere" si arricchiscono di sempre nuovi bisogni. Da quasi sessant'anni UPAD è attiva nella nostra provincia con un'offerta culturale e una funzione aggregativa di grande importanza.

Per saperne di più della storia e della visione dell'Università Popolare delle Alpi Dolomitiche, incontriamo la direttrice di UPAD **Elena D'Addio**.

In quale contesto nasce UPAD?

UPAD nasce nel 1966 per rispondere alle esigenze di quell'epoca storica per il sostegno al recupero scolastico, prima per l'accesso ai diplomi di scuola superiore e successivamente per l'iscrizione all'università e lo svolgimento delle varie pratiche amministrative in collaborazione con vari atenei del Nord Italia. Più tardi UPAD fece nascere l'università popolare e della terza età con l'obiettivo statutario della promozione della cultura e della formazione, l'aggregazione, l'inclusione di persone e la partecipazione attiva più ampia possibile nella cultura intesa nelle sue diverse manifestazioni.

A che pubblico vi rivolgete?

L'attività proposta da Fondazione UPAD è rivolta agli interessati di tutte le età con l'intento prioritario di far acquisire e consolidare le competenze chiave per essere cittadini consapevoli e attivi, potersi formare una propria opinione sui grandi dibattiti e interrogativi che la società ci pone, nel confronto con esperti del territorio e altri cittadini alla pari. L'analisi dei vari target di utenza e un'offerta così ampia e diversificata



La direttrice Elena D'Addio

consentono di rispondere in modo adeguato alle richieste e alle sollecitazioni di un pubblico sempre più esigente, attento e attivo anche nella formulazione dei propri bisogni di formazione e sviluppo.

L'offerta formativa è molteplice ed abbraccia le più svariate discipline. Ai settori culturali tradizionalmente trattati dall'agenzia, come le discipline umanistiche, la psicologia e la crescita personale, negli ultimi anni si sono aggiunte nuove aree di approfondimento,

come l'informatica e la digitalizzazione, una scuola di scrittura creativa, percorsi di formazione per lo sviluppo di competenze manageriali, soprattutto per il Terzo Settore, spesso su incarico di enti pubblici.

In che modo è cambiata la vostra proposta negli anni?

UPAD ha riconvertito la propria attività a partire dagli anni Duemila, soprattutto dopo l'avvento dell'Università di Bolzano e la transizione digitale che ha reso di fatto meno appetibile la necessità di frequentare corsi universitari in presenza e di recarsi fisicamente presso le sedi universitarie di riferimento. Il cambiamento socio-demografico poi ha fatto sì che i senior (nonni) diventassero fondamentali per il welfare familiare, tanto che l'accudimento dei nipoti andasse ad occupare molto più tempo a disposizione degli over 65 rispetto al passato. Se di conseguenza alcune attività per la terza età diventano accessibili solo in età più avanzata, si crea il bisogno di altri servizi per la famiglia, che supportino la conciliazione con il lavoro che vede occupati ormai entrambi i genitori.

Ecco perché poco più di dieci anni fa ci siamo rivolti anche alle famiglie e ai bambini, creando un settore ad hoc, costruendo negli anni un'équipe dedicata con pedagogisti, psicologi, educatori e altre figure specializzate. I bisogni di questo ambito sono in aumento e dopo il presidio nei centri urbani principali, Bolzano e Merano, le attività stanno iniziando a diffondersi in altre località della provincia, per ora a Terlano e Silandro, ma abbiamo richieste anche da Bassa Atesina e dalle valli.

Quali sfide e obiettivi pongono la società in cui viviamo oggi?

Le difficoltà dei più piccoli si ripercuotono, o a volte sono lo specchio, delle difficoltà più profonde che vivono i loro genitori. La precarietà nel lavoro, nel trovare a casa, o anche le paure e debolezze che prendono perfino chi ha una vita economicamente sicura, ricadono sul clima familiare. E la debolezza genitoriale è un altro dei grossi temi che bisogna affrontare lavorando con il mondo dei bambini. Per questo a fianco delle offerte tradizionali di formazione cerchiamo di creare momenti informali, come incontri aperti, sportelli di ascolto, occasioni conviviali, gite,

cerchi di studio e gruppi tra pari: spazi dove in modo spontaneo e senza timore di giudizio si possa parlare di sé, delle proprie passioni, o, come nel cerchio dei genitori, condividere gioie e difficoltà dell'essere mamme e papà oggi.

UPAD è poi sempre al fianco di associazioni ed enti che ne condividono la mission e i settori di intervento, essendo diventata nel tempo un punto di riferimento autorevole e affidabile non solo per i singoli ma anche per realtà del Terzo Settore ed enti pubblici.

La vostra utenza vi dimostra fedeltà negli anni?

Sì, sempre più cerchiamo di creare una continuità nel corso dell'anno tra chi frequenta un centro estivo, un nostro doposcuola durante l'anno scolastico o un laboratorio artistico o una gita. Una cosa molto bella inoltre è che molti dei nostri piccoli "soci" chiedono di poter lavorare come educatori nei centri estivi una volta maggiorenni, proseguendo un legame iniziato con UPAD in tenera età, e spesso intraprendono un percorso universitario e professionale in linea con questa esperienza. Questo è un circolo virtuoso che ci rende molto orgogliosi.

[Mauro Sperandio]

Lo staff dell'UPAD





Die Zahnradbahn in den ersten Betriebsjahren



Triebwagen der Rittnerbahn heute

„Alles einsteigen, los geht's!“

116 Jahre Rittnerbahn: eine Reise zwischen Tradition und Zukunft

Anfang 20. Jh: wo suchte der vornehme Bozner Bürger Erholung? Er fuhr mit der Rittnerbahn auf den nahegelegenen Ritten.

Vom „Salon“ der Kleinstadt Bozen ging die Fahrt wie bei einer Straßenbahn zum Bahnhof Bozen-Gries und weiter zum Rittner-Bahnhof, wo heute die Talstation der Seilbahn steht. Hier wurde zwischen 1907 und 1966 eine Zahnrad-Lokomotive angekuppelt, welche die Garnitur über 4,1 km nach Maria Himmelfahrt schob. Von dort fuhren die vornehmen Jugendstil-Wagen als Lokalbahn über Oberbozen und Wolfsgruben bis nach Klobenstein (so wie heute noch). Fast 1000 m Höhenunterschied verteilt auf einer Strecke von 11,8 km. Damals dauerte die Fahrt mehr als eine Stunde, heute reichen 12 Minuten aus. Wir haben mit Mag. **Klaus Demar** - Mitglied des Bahnkomitees - über die Geschichte der Rittnerbahn gesprochen.

Herr Demar, was macht die Rittnerbahn einzigartig?

Die Rittnerbahn ist die letzte in Betrieb stehende, aus der k.u.k.-Zeit stammende Schmalspurbahn Südtirols

- und somit eine Rarität. Aus diesem Grund ist sie auch ein inzwischen vielbeachtetes Alleinstellungsmerkmal für den Ritten. Und, nicht zu vergessen, ein wichtiges Nahverkehrsmittel.

Welche Gründe sprachen für die Realisierung dieser Verbindung?

Ende des 19. und Anfang des 20. Jh, war es das Bedürfnis der Kurverwaltung Gries bei Bozen den betuchten Gästen aus den benachbarten Reichen Attraktionen zu bieten. Nach dem Bau der Brennerbahn, war die Errichtung vornehmer Hotels priorität. Es folgten mehrere Promenaden, sowie die Errichtung des Kursaales und eines Kurorchesters. Um den Herrschaften und Damengemeinschaften weitere Attraktionen anbieten zu können, erschloss man die Höhen um den Bozner Talkessel mit Bahnen: dazu gehörte auch die Rittnerbahn, die am 13. August 1907 eingeweiht wurde.

Wer benützte anfänglich die Rittnerbahn?

Vor allem Kurgäste, Sommerfrischler und betuchtere Bozner Bürger. Für die Rittner Bauernbevölkerung war die Bahn zu teuer, sie trug ihre Produkte weiterhin zu

Fuß im Buckelkorb in die Stadt. Ein Vergleich soll dies verdeutlichen: eine Fahrkarte Bozen-Waltherplatz - Klobenstein und retour kostete 1907 in etwa gleich viel wie ein Tag Vollpension im bahneigenen Hotel Maria Schnee in Oberbozen (heute Hotel Holzner).

Können Sie mir sagen wie viele Fahrgäste insgesamt befördert wurden?

Die Gesamtanzahl ist nicht mehr festzustellen. Im ersten vollen Betriebsjahr (1908) benützten 78.476 Fahrgäste die Bahn und fuhren einen Gewinn von 46.712 Kronen und 80 Heller ein. In den letzten Betriebsjahren der Zahnradbahn (1960-1966) benützten jährlich durchschnittlich 330.000 Personen die Bahn und es wurden rund 7.600 Tonnen Güter jährlich befördert.

In den 50er Jahren begann man darüber nachzudenken, die Bahn durch eine modernere Seilbahn zu ersetzen. Was waren die Hauptgründe, die zu dieser Entscheidung führten?

Als Hauptgründe wurden damals angegeben: drastische Reduzierung der Fahrtzeit, finanzielle Einsparungen und „modernes“ Transportmittel. Baubeginn war Ende August 1963 und am Tag nach der Einstellung der Zahnradbahn - am 17. Juli 1966 - wurde die Seilbahn eingeweiht.

Trotz Seilbahn blieb der Eisenbahnabschnitt - der Maria Himmelfahrt mit Klobenstein verbindet - aktiv und ist heute noch in Betrieb...

Es war vorgesehen, auch diesen Streckenabschnitt einzustellen, sobald die Straßenverbindung zwischen Weber im Moos und Oberbozen soweit ausgebaut sein würde. Durch die schwierige Trassenführung verzögerten sich die Arbeiten. Weitsichtige Personen, allen voran Martin Christoph von Tschurtschenthaler, erkannten den Wert dieser verbliebenen Teilstrecke der Lokalbahn. Sie kämpften energisch für dessen Erhalt und hatten Erfolg.

Am 8. Juni ist die Vorführung eines Films geplant. Können Sie uns kurz darüber berichten?

Im Film, gedreht von Herrn Uffelmann aus Oberbozen, wird nicht nur der Ritten, sondern besonders die Bahn vorgestellt. Darin sind Farb-Sequenzen vom Waltherplatz, der Bahnhofstraße und des Zahnstangenabschnittes aus dem Jahre 1965 zu sehen. Ein wertvolles historisches Bilddokument, das sicherlich alle Teilnehmer am „Bahn-Abend“ begeistern wird. Zudem erzählt Herr Uffelmann von seinen täglichen Schulfahrten nach Bozen mit der Zahnradbahn.

Was wünschen Sie sich für die Zukunft der Bahn?

Dass sie weiterhin als öffentliches Verkehrsmittel erhalten bleibt; dass ihr großer Wert von der Gemeinschaft wahrgenommen wird; dass die anzukaufenden modernen Garnituren in ihrem Äußeren nicht zu „modern“ wirken. Ein Traum? Eine Rittner Zahnradbahn Neu!

[Fabian Daum]

RITTNER-BAHNL-ABEND AM 8. JUNI, UM 20 UHR

Parkhotel Holzner
in Oberbozen – Ritten
Eintritt frei, Anmeldung erforderlich:
Tourismusverein Ritten

T +39 0471 35 61 00 | info@ritten.com | www.ritten.com

Für weitere Infos zum Thema Rittnerbahn:

Buch - *Rittnerbahn. Eisenbahn am Berg in Vergangenheit, Gegenwart, und Zukunft.* - von Klaus Demar, Werner Schiendl, Gunther Denoth.



Rock anni '90, i Pooh e De André a Laives

L'11 giugno Live Muse celebra 10 anni di concerti... con un concertone

Sarà il concerto numero 52 dell'associazione e non potrà che essere una grande festa: Live Muse compie 10 anni.

La musica è una lingua universale in grado di abbattere ogni barriera linguistica. Quella suonata dal vivo poi, è pura magia. Scorre tra i musicisti sul palco, legati dalla sinergia dei loro strumenti, fino a raggiungere l'intera platea che inizia a vibrare, a scuotersi. A vivere emozioni. Lo sa bene **Mario Cosentino**, classe 1959, meranese d'adozione e batterista per diletto, che qualche anno fa è venuto a conoscenza di Live Muse, seguendo alcuni concerti. Presto ne è diventato socio e dal 2020 veste la carica di presidente dell'associazione.

“Dopo le dimissioni del mio predecessore - spiega Cosentino - sono quasi stato obbligato. Sono sempre stato molto attivo all'interno di Live Muse perché la musica per me è pura passione. Proprio come quella dei nostri musicisti che suonano ai concerti a titolo gratuito”.

Un'arma che nel corso degli anni si è rivelata essere a doppio taglio: se infatti l'entusiasmo iniziale aveva convinto professionisti della musica a far parte dell'associazione, nel corso degli anni ha portato gli stessi a prendere altre strade. “La pandemia ha poi complicato ulteriormente la situazione. Fare un'attività di volontariato richiede tempo ed energie. I professionisti hanno poco tempo, mentre la mia

LA STORIA DI LIVE MUSE

Nel gennaio 2013, Emilio Insolubile - musicista e collaboratore presso la Filodrammatica di Laives - fonda Live Muse, un'associazione di musicisti pronti ad esibirsi con concerti e musica dal vivo in uno spazio, quello del Teatro delle Muse di Pineta, che necessita di essere valorizzato. Sotto l'ala protettrice della Coop. Laives Cultura e Spettacolo, l'associazione coinvolge subito una quarantina di musicisti che, nel corso degli anni, arriveranno ad essere più del triplo. Il pubblico fa altrettanto, anzi meglio ancora: dai 212 posti a sedere del teatro sold out al primo concerto (15 marzo 2013) alle oltre 1.000 presenze per la serata tributo a Woodstock 1969, presso il Teatro Tenda Pfarrheim di Laives nel giugno 2014. Nel corso degli anni le adesioni dei musicisti calano, ma attraverso il talento di dilettanti la formula rimane accattivante e non cambia: sul palco salgono sempre formazioni inedite (salvo qualche eccezione) e



Mario Cosentino, presidente di Live Muse

il ricavato delle serate viene devoluto in beneficenza ad associazioni sul territorio. Così avviene da 10 anni e oltre 50 concerti, nel segno della musica come forma di aggregazione sociale.

generazione si è impigrita. È giusto quindi aprire le porte a musicisti dilettanti, così come a studenti delle scuole musicali su cui punteremo molto anche in futuro, attraverso collaborazioni con le scuole stesse. Noi mettiamo a disposizione un palco, loro la coltivazione di un sogno”.

Proponendo tributi a noti cantanti o importanti decenni musicali, l'associazione celebra da sempre l'incontro fra musicisti. Per questo motivo a salire sul palco sono quasi sempre formazioni inedite, allestite esclusivamente per la data del concerto di Live Muse. Una tradizione che va avanti con successo da 10 anni. “È un traguardo importante e sono davvero molto emozionati di festeggiare il tutto con un concertone. Vi prenderanno parte membri storici, ma soprattutto musicisti più freschi, i quali hanno contribuito con le loro esibizioni all'attività dell'associazione negli ultimi 3 anni. Sarà una serata di festa all'insegna della buona musica”, conclude Cosentino.

L'appuntamento è fissato per **domenica 11 giugno** dalle **ore 20** presso il **Teatro Tenda Pfarreheim di Laives**. A presentare la serata saranno Sarah Freimuth e Luca Tommaseo, che avranno modo di chiamare sul palco una quarantina di musicisti distribuiti su 6 diversi gruppi. La serata si aprirà all'insegna del rock: anni '90 per le prime 2 formazioni (a cui prenderanno parte alcuni studenti della scuola Cesfor). Più trasversale quello proposto dalle Isole Minori, terzo gruppo ad esibirsi. Sarà poi la volta di un tributo alla grande musica italiana: l'ensemble guidato dalla voce di Nano Mercati proporrà alcuni dei più celebri brani dei Pooh. Alessandro Magri e il suo gruppo si esibiranno invece con le storie in musica dell'ineguagliabile Fabrizio De André. Concluderà la serata la musica di Vasco Rossi, interpretata dai Modena Park, gruppo formatosi proprio grazie ai concerti di Live Muse.

[Fabian Daum]





Junge Talente am Podium: Anna Repetto, Paul Herbst und Martin Ortler. Die Programmgestaltung soll zukünftig vermehrt auch die Jugend einbinden

Konzerte mit Anspruch, die begeistern

Das Programm von Forum Musik Kaltern und Kalterer Orgelherbst

Ausgehend von der Orgel, hat sich in der Überetscher Marktgemeinde seit den 1980er-Jahren eine Reihe von Konzerten von hohem Niveau ebenso wie herausragende Darbietungen örtlicher Musikschaffender etabliert. Treibende Kraft dahinter ist der Verein Forum Musik Kaltern.

Der 2015 verstorbene Kalterer Mittelschullehrer, Organist, Chorleiter und Kapellmeister Albert Kofler rief vor etwa 40 Jahren die Kalterer Orgelkonzerte sowie den Orgelwettbewerb „Johann Jakob Froberger“ ins Leben. In weiterer Folge wurde die Konzerttätigkeit allmählich auch auf klassische Konzerte mit weltlichem Programm ausgeweitet.

Kalterer Orgelherbst

An sechs Mittwochen, ab Ende August bis Anfang Oktober, lädt Forum Musik Kaltern zu verschiedenen

Orgelkonzerten, von denen fünf in der Pfarrkirche und eines in der Kirche von St. Nikolaus stattfinden. In der Pfarrkirche wird die dreimanualige, 31-registrige, mechanische Schleifladenorgel bespielt, welche 1978 von Orgelbauer Hans Pirchner aus Steinach am Brenner erbaut wurde.

Begleitet werden die Organisten von internationalem Renommee – wie beispielsweise der Wiener Domorganist Konstantin Reymaier – von verschiedenen Bläsern, Streichern sowie am 27. September von der bekannten Sopranistin Martina Bortolotti. Künstlerischer Leiter des Kalterer Orgelherbstes ist Johannes Höhn.

Forum Musik Kaltern

Arnold von Stefenelli, als damaliger neuer Kulturreferent, gründete am 10. Dezember 1991 den Verein Forum Musik Kaltern. Maßgeblich an der Gründung beteiligt waren ebenso Albert Kofler, Arnold Bitteleri,

Konrad Ellemunter und Waltraud Romen Lezuo, die sich um alles Bürokratische kümmerte.

So konnten in Kaltern damals wie heute jährlich an die acht bis zehn Konzerte angeboten werden. Die Aufführungsorte variieren je nach Ensemble, und hier kann auf mehrere stimmungsvolle Locations zurückgegriffen werden: Vereinshaus, Anstz Windegg, Schlosshof von Sallegg und Campan, Marktplatz von Kaltern und weiteren.

Seit 2020 sitzen Ulrike Ellemunter, Monika Federspieler, Hans Finatzer (Vizepräsident, Künstlerischer Leiter), Oswald Rogger (Präsident) und Waltraud Lezuo im Vorstand. Weitere Mitglieder von Amts wegen sind Christoph Pillon (Vertretung der Gemeinde) und Elisabeth Ceolan (Vertreterin des Tourismusvereins).

Die inhaltliche Linie

Seit rund 15 Jahren wird eine übergemeindliche Zusammenarbeit mit Kultur Kontakt Eppan gepflegt. Dabei geht es nicht bloß um eine Koordinierung der Termine, sondern auch um die inhaltliche Abstimmung. Der Erfolg gibt Forum Musik Kaltern recht: Die Programmausrichtung von hochwertigen Konzerten einheimischer wie internationaler Künstler kommt beim Publikum sehr gut an, und das seit mehr als 30 Jahren. In Zukunft soll verstärkt junges Publikum angesprochen und junge Künstler/-innen gefördert werden. Den Anfang dazu machte kürzlich das Preis-



ph: Wikipedia/Martin Geisler

Die Orgelempore in der Kalterer Pfarrkirche

trägerkonzert der landesweit prämierten Prima la Musica-Teilnehmer. Im Dezember ist ein Familienkonzert geplant.

Novus Baroque Ensemble

Im Juni steht ein weiteres Highlight auf dem Programm. Das Novus Baroque Ensemble wurde 2016 aus der Taufe gehoben. Es hat sich das spannende Ziel gesetzt, Kammermusikkompositionen des 17. und 18. Jahrhunderts zu spielen – stilgerecht durch die Verwendung alter Instrumente, jedoch neu interpretiert allein schon durch die Tatsache, dass die Ausführenden ja zeitgenössische Musiker/-innen sind, die ihre Erfahrung, Ausbildung und Sichtweise in die Interpretation mit einbringen.

Weiters werden heuer noch Blech- und Holzbläserensembles wie etwa das VAAG Brass Quartet oder das Lignum Holzbläserquintett sowie Chormusik und Adventsmusik zu hören sein.

[Sibylle Finatzer]

FORUM MUSIK KALTERN

Konzertprogramm 2023 und Infos:

www.forum-musik.it

Termin: **Samstag, 24. Juni, 20.30 Uhr**

Ort: **Gasthof Rössl, Kaltern**

Kartenvorverkauf: **Tourismusverein Kaltern**

Novus Baroque Ensemble, Konzert „Eine Reise von Venedig nach London“:

Andrea Leopardi (Violine),
Giuliano Eccher (Gambe),
Josef Piras (Cembalo), Pietro
Berlanda (Flöte); als Gast:
Anika Dobreff (Oboe)



ph: Novus Baroque Ensemble

My Generation

Un progetto per conoscere le nuove generazioni

Chi sono le giovani e i giovani d'oggi? Cosa pensano? Cosa vogliono? Come nuotano nel vasto mare in cui la realtà virtuale e quella concreta si incontrano? L'occasione per sapere di più delle giovani donne e dei giovani uomini che vivono nel capoluogo della nostra provincia ce la dà l'articolato progetto di arte urbana MY GENERATION.

Ideata e condotta dalla cooperativa Young Inside, con il contributo dell'Ufficio Politiche Giovanili della Provincia Autonoma di Bolzano, l'iniziativa ha visto la realizzazione di interviste ad under 25 e la loro pubblicazione su cartelloni esposti per Bolzano e in una mostra, così da permettere una diffusione più efficace e coinvolgente. Per saperne di più abbiamo incontrato

Margherita Delmonego, coordinatrice del progetto.

Com'è nato il progetto My Generation?

Il progetto prende vita dagli esiti di *Ricordi Domani?*, un progetto di arte urbana promosso dalla cooperativa Young Inside nel quartiere Europa Novacella nel biennio 2021/22, con l'obiettivo di interpretare le memorie storiche degli abitanti del quartiere creando delle opere di poster art in 3D. Il successo dell'iniziativa ha dato linfa alla creazione di un nuovo progetto che potesse dare voce proprio alle nuove generazioni attraverso lo strumento creativo dell'arte urbana e che ha visto coinvolto fin da subito il giornalista Massimiliano Boschi, che nel frattempo stava sviluppando un'indagine sul rapporto tra le nuove generazioni e le politiche giovanili provinciali. Così è nato My Generation: un progetto dedicato a indagare come i giovani vedono il mondo, vivono Bolzano e le politiche giovanili per restituire ai bolzanini attraverso una campagna di poster-art un racconto spontaneo e senza filtri di come le nuove generazioni percepiscono la giovinezza, la città, il divertimento, il futuro, la cultura.



ph: Marco Vitale



ph: Marco Vitale

Alcuni dei ragazzi intervistati per My Generation

In che modo sono state scelte e avvicinate le persone coinvolte?

La sfida di My Generation è stata coinvolgere in particolare quei ragazzi e ragazze che non frequentano i luoghi convenzionali della cultura e che risultano più difficili da intercettare per le politiche giovanili provinciali. Grazie alla collaborazione e al contributo del giornalista **Massimiliano Boschi**, le interviste sono entrate ancora più in profondità indagando il rapporto tra le nuove generazioni e le politiche giovanili provinciali e comprendere se la cultura è in grado oggi di raggiungere ragazzi e ragazze fornendo loro spazi e strumenti utili al proprio sviluppo come individui all'interno della collettività superando le disuguaglianze sociali e generazionali.

Come darete visibilità a queste visioni?

Per diffondere la voce dei ragazzi e delle ragazze le interviste sono state reinterpretate creativamente dal grafico e type designer Alessandro Bombieri come opere di arte urbana: per tutto il mese di giugno una campagna di poster e manifesti diffonderà le parole dei giovani protagonisti in tutta la città. Inoltre, queste opere saranno fruibili collettivamente in una mostra nello **Spazio Young** di via Torino 31 che sarà inaugurata venerdì 9 giugno alle ore 17 e sarà visitabile fino al 30 giugno negli orari di apertura dello spazio.

Quali “sorprese” hanno svelato le interviste?

La sorpresa più grande è stata proprio scoprire e conoscere questi e queste giovani. C'è **Youssef**, un ragazzo che in soli 5 anni è passato da mettere per le prime volte i guantoni da boxe a sognare le olimpiadi. C'è **Daniela**, che fuori dal ring fa la designer di moda e dopo gli allenamenti sperimenta con l'uncinetto. Ci sono **Samuele**, che lavora in un negozio di abbigliamento in centro e aspira a fare l'attore, e **Ab**, un ragazzo di seconda generazione che insegna tedesco e nel tempo libero si diletta a discorrere di latino e germanistica, ci sono molte altre storie da conoscere.

Cosa chiedono e dove vogliono andare le nuove generazioni?

Più di tutto chiedono di essere visti, ascoltati e presi in considerazione come abitanti, come soggetti con dei desideri e delle esigenze. Le nuove generazioni di bolzanini hanno un forte desiderio di trovare una città più a loro misura, una città dinamica in cui ci sia largo spazio per la novità e dove vengano pensati degli spazi di aggregazione ed espressione dedicati a loro che siano liberi dai pregiudizi.

Che opinione hanno i giovani di noi?

Sicuramente uno dei temi emersi da parte dei ragazzi e delle ragazze intervistati/e è il desiderio di libertà: si tratta di una generazione che apparentemente ha tutto ma che non si sente libera di vivere ed esprimersi, si sente giudicata, limitata, costretta dagli adulti. Verreb-

be da attribuire la colpa di ciò agli adulti da cui vengono criticati e giudicati perché non hanno abbastanza grinta, voglia di fare o ottimismo verso il domani, ma la verità è che i giovani non percepiscono gli adulti come “nemici”, desiderano piuttosto che gli adulti possano essere loro alleati nel costruire insieme un futuro. L'obiettivo di My Generation è di incentivare questo dialogo, usando la campagna di poster e manifesti per creare una connessione e una comprensione tra generazioni, poiché ogni adulto un tempo è stato un giovane e probabilmente condivideva simili incertezze, simili desideri e forse non è poi tanto vero che “una volta” era sempre meglio...

[Mauro Sperandio]



Lo sport è un elemento fondamentale per l'aggregazione di ragazze e ragazzi

Scripta Manent è una rubrica sostenuta dalla Ripartizione cultura italiana della Provincia autonoma di Bolzano, che nel 2023 presenta progetti ed iniziative culturali con un particolare focus sulla sostenibilità sociale.

Tutti gli articoli, con un respiro anche nazionale ed europeo, sono reperibili online: <https://medium.com/scriptamanent>

VON NATUR AUS SPORTLICH. SPORTIVA PER NATURA.

100% FORST. 0,0% ALCOOL.

Peter Fill
Ski-Champion



Das alkoholfreie Bier für einen besonderen sowie sportlichen Lifestyle.
Entdecken Sie das neue FORST 0,0%

La birra analcolica per una vita sana e sportiva, in ogni momento.
Scopri la nuova FORST 0,0%

 /BirraForstBier

 @forstbeer

www.forst.it